

# MIANDRAČ

CENA 100 SIT / POŠTINA PLAČANA PRI POŠTI 6310 IZOLA - ISOLA

TEDNIK

MKI IZOLA  
OKT. REV. 1,  
6310 IZOLA

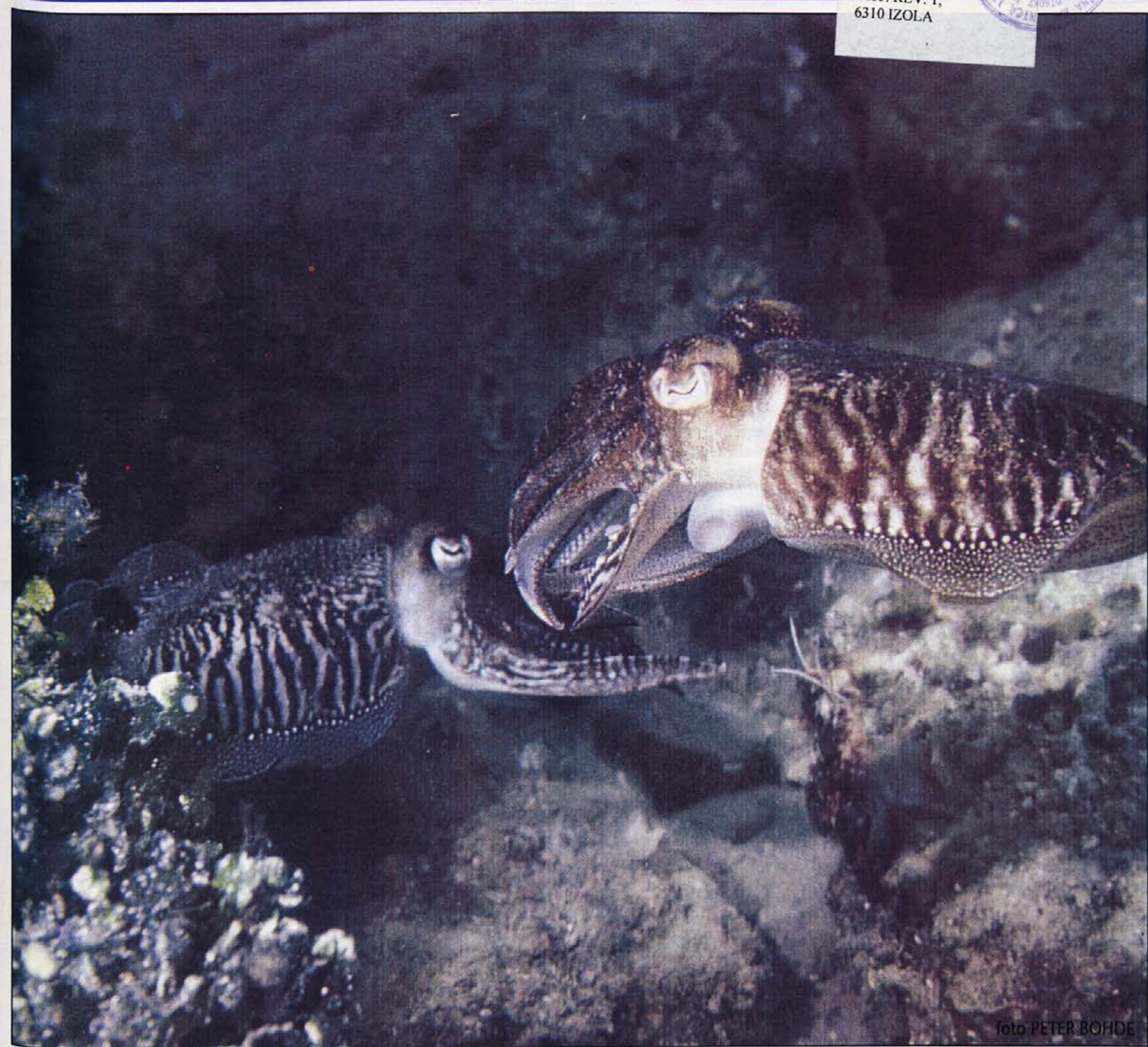


foto PETER BOHDE

## TIHI SPOPADI NA SAMEM

(Me) Najpomembnejše vprašanje tega medstrankarskega obdobja v izolski občini je namenjeno odnosom med dvema (do nedavnega) najmočnejšima strankama v izolski občini: ZLSD IN LDS.

Prva ima v občinskem svetu štiri svetnike in županjo, druga ima trenutno tri svetnike ter tajnika občine, lahko pa bi jim prišteli tudi načelnika Upravne enote Izola, kar je gotovo pomembna funkcija v občini. Stranki se razlikujeta predvsem po tem, da ima prva zanesljive volivce v glavnem starejše generacije, druga ima manj zanesljive volivce srednjih let. Prva se zanaša na lokalno vodstvo stranke, druga na ugled republiškega vodstva.

Seveda pa opažamo v Izoli še nekaj: Če takoimenovana

pomladna opozicija na državni ravni ZLSD, LDS in DeSUS-u očita kontinuiteto, potem na občinski ravni opažamo, da tega zavezništva, vsaj na videz, ni več. Že od objave njihovega kandidata za župana namreč svetniki LDS očitno glasujejo v nasprotju z blokom, ki ga, čeprav neformalno, sestavljajo ZLSD, ZZP, Italijanska narodnost in DeSUS. Tako se je zgodilo pri glasovanju o volilnih enotah, pri predlogu o povečanju občinskega sveta in tudi pri predlogu o prodaji zemljišča Marinvestu za gradnjo sprejemnega objekta marine.

Saj bi kdo še pomislil, da gre za velika načelna dejanja, toda ker so povezave med ljudmi, podjetji in interesi v občini preveč znana je kaj takšnega težko verjeti. Prej bo res, da trenutno poteka

veliko trgovanje za interese posameznih skupin in posameznikov, saj je povsem jasno, da je to čas, ko so bodoči zmagovalci za volilno podporo pripravljani žrtvovati marsikaj. In kaj je v občini Izola trenutno na tržišču: gre za nekatere vodilne funkcije v javnih ustanovah oziroma podjetjih, poleg kadrovskih pa so seveda tudi drugačni, zelo otipljivi poslovno ekonomski interesi o katerih zagotovo potekajo intenzivni dogovori.

Zato glasovanja posameznih svetnikov na sejah občinskega sveta zdaj sploh ni odvisno od njihovega odnosa do vsebine o kateri sklepajo, pač pa gre zgolj za potrditev, ali je bil nakup opravljen ali ne. Cena pa medtem seveda raste.

**Banka Koper**

**285** 8. oktober 1998

**tecom** TRGOVSKA / OBRATNA CONA / IZOLA  
tel.: 066 / 646 - 608, 645 - 778  
fax: 066 / 645 - 779  
AVTODELI - DODATNA OPREMA

**Adriatic agent**  
VAŠA ZAVAROVALNA AGENCIJA / tel.: 645 - 275

SPLOŠNO GRADBENO PODJETJE  
**GRAMAR** d.o.o.  
PORTOROŽ  
Obala 114, Portorož  
tel.: 066 / 770 - 328, 770 - 728  
fax: 066 / 770 - 329

**vreme**  
oblačno

# PTT's NOT DEAD

PTT's NOT DEAD je rubrika v kateri objavljamo nenaročena pisma bralcev Mandrača. Seveda objavljamo le pisma, ki so napisana tako, da osebno ne žalijo nikogar in omogočajo pošten ter kulturn nivo dialoga o pomembnih vprašanih o Izoli in v zvezi z Izolani. Pisem objavljenih v tej rubriki ne honoriramo, pa tudi tista v drugih delih časopisa zelo poredkoma. Vseeno smo hvaležni vsem, ki s svojimi prispevki pomagata k demokratizaciji dialoga v naši občini.

## PISMO OBČINSKIM SVETNIKOM

Spoštovani gospodje občinski svetniki! S sklepom dne 26.3.1997, ste se zavezali z 13 glasovi ZA (vladajoča večina v OS: ZLSD, ZZZ, LDS, DeSUS), da boste spremenili statut občine Izola, tako, da bomo krajin imeli možnost izpeljati postopke za izvedbo referendumov.

Sedaj se vam mandat izteka!

Do danes tega sklepa niste izvršili. Sklep občinskega sveta je dejansko zakon. Ali vaši sklepi veljajo samo za občane? Ali sami niste dolžni spoštovati lastnih sklepov? Resnici na ljubo, je vladajoča večina vložila spremembe statuta, katere pa so bile v stilu, "iščem delo, boga prosim, da ga ne najdem".

Vsekakor, bi se moral tisti, ki je obljubil (glasoval za sklep) potruditi ter doseči konsez okoli sprememb statuta. Poiskusiti nekaj storiti, še ne pomeni, da si to tudi opravi. Razumem, da v predvolilnem boju kandidati "trosijo" obljube, za katere je že vnaprej jasno, da ne bodo izpolnjene. Ne razumem pa, da tisti ki odloča, ne izpolni svojih obljub. Glede na to, da se vam v kratkem mandat izteče ste očitno sklep sprejeli le z namenom, da "blokirate" referendumske pobude.

Že samo dejstvo, da spremembe statuta, katere smo pripravili v duhu nove zakonodaje o lokalni samoupravi ter smo jih v septembru poskušali vložiti preko svetniške skupine SDS v proceduro, ne morejo iti v obravnavo brez podpisov sedmih svetnikov, kljub sklepu o spremembah z dnem 26.3.1997, kateri ni bil izvršen. To dokazuje, da vladajoča večina nima nikakršne želje izpolniti obljub, danih s sklepom OS. Zahtevani podpisi so v skladu s Statutom, torej je zakonito. Toda ali je vse zakonito tudi v skladu z zdravo kmečko logiko? Tudi položnice za posoje, tistim katerim so oškodovani v posojcu so bile do spremembe zakona zakonite, pa se naj vsak vpraša, kaj si je mislil ob tem.

Očitno bomo morali občani počakati na novo sestavo občinskega sveta (po volitvah), da bomo ob politični volji občinskih svetnikov ter župana-je, dobili pravico do referenduma.

Upam, da si bomo vsi, kateri smo si prizadevali za pravico do referenduma, zapomnili, kako so svetniki v preteklih letih izpolnjevali svoje obljube ter jih temu primerno nagradili na bližajočih volitvah.

Alojz Padar, Jagodje

## Odmev na čestitko izolske ZLSD ob zmagi nemške socialdemokracije na državnih volitvah

Čestitamo Nemčiji - v zmagi ni lepote

Čestitka ZLSD Izole v zadnji številki vašega cenjenega tednika Mandrač, namenjena volilni zmagi nemške socialdemokracije, me je, moram priznati, rahlo vznemirila. Zato čutim dolžnost, da povem resnico, edino stvar, ki je ni mogoče olepšati. S tem ne bom nikogar obrekoval, povedal bom, kar vem. Mislim in zavedam se tudi, da ni nič težjega od iskrenosti in lažjega od laskanja. Zakaj?

Kot prvi delegat (poslanec), neposredno izvoljen na prvih demokratičnih volitvah v Skupščino Republike Slovenije iz Izole, sem od blizu spremljal in bil tudi marsikje soudeleženec dogodkov slovenskega osamosvajanja leta 1991. Zato si upam trditi, da je v tistem času nemška

## POTUJOČI Smučanje za družine !!! ŠKRAT

turistična  
agencija

tel./fax: 066 646 - 747 / delovni čas: PON-PET 9-12 in 18-20 / SOB 10 - 12

od 23.000/osebo do 29.000/osebo NZ  
od 31.000/osebo do 39.000/osebo Pol.  
v vseh terminih  
RAZEN NOVEGA LETA

## MALI OGLASI

- Oddam 2 sobno stanovanje. tel: 62 440
- Nudim inštrukcije za vse predmete osnovne šole. tel: 63 516
- IZDELAVA INTERNET STRANI (aplikacij) Tel.: 646 329
- Barko Primorka z vgrajenim diesel 24 KS, opremljeno, prodam. Tel.: 68-712 dopoldan
- Prodaj JUGO KORAL 45, letnik 89, registriran do 99/6, dobro ohranjen.  
Poklicati na tel. (066) 33 - 729
- Ugodno prodaj kitararski multieffekt BOSS ME-X z dodatnimi efekti - compressor/sustainer in heavy metal. Pokličite 066/ 278-571 dopoldne ali 066/ 528-016 zvečer
- Prodaj Škodo Favorit, comfort line, letnik 1994, prvi lastnik, centralno, električne šipe, redno vzdrževanje- Cena po do govoru. Pokličite 066/ 278-571 dopoldne ali 066/ 528-016 zvečer.

## MANDRAČ

je tednik Izolanov

Naslov: Veliki trg 1, 6310 Izola, tel: 066 / 600 - 010, fax: 600-015  
Glavni in odg. urednik: Drago Mislje / Uredništvo: D. Mislje, T. Ferluga, Orlando H. (fotoreporter), K. Bučar / Tehnični urednik: Davorin Marc  
Tednik izhaja v nakladi 2000 izvodov, cena 100 Sit.  
Založnik / elektronski prelom: GRAFFIT LINE, doo Izola  
tel.: 600 - 010 / E-MAIL: MANDRAC @ S-NET. NET  
ŽR: 51430 - 603 - 32431 / Tisk: BIROGRAFIKA BORI, Izola

## PISMA IN PREDVOLILNI BOJ

Sredi novembra bomo šli spet na volišča in volili našo lokalno oblast (župana in občinske svetnike) ter vodstva krajevnih skupnosti. Še posebej za občinske volitve velja, da si kandidati, njihovi volilni štabi ali zgolj pristaši in navijači včasih privoščijo tudi besede in trditve, ki lahko preživijo le v predvolilnem času, zato smo v uredništvu sprejeli naslednja pravila objavljanja pisem, ki so posredno ali neposredno vezana na bližajoče volitve ali posamezne kandidate.

1. Pisma bralcev z volilno vsebino bomo po dosedanji praksi objavljali do četrta 22. oktobra, potem pa se bomo zavili v "pisemski molk".
  2. Uredništvo bo novinarsko enakovredno spremljalo vse javne nastope strank, volilnih štabov in njihovih kandidatov, ter pripravilo enakovredno predstavitev posameznih list za občinske svetnike in kandidatov za župana.
  3. Javne izjave in podobna, zgolj pisna stališča posameznih kandidatov, strank ali list bomo objavljali le do 22. oktobra 1998, kasneje pa bomo objavljali stališča, pripombe ali reakcije le če bodo predstavljene na tiskovnih konferencah.
  4. Uredništvo bo plačanim predstavivam kandidatov namenilo štiri dodatne strani časopisa, cene objav pa so na voljo v uredništvu.
- Korekten predvolilni boj voščimo vsem.

Uredništvo

socialdemokracija odigrala zelo negativno vlogo do »majhnega« slovenskega naroda - bila je veliki nasprotnik slovenski osamosvojitvi v letu 1991. Iz tega sledi, da če bi bila ta politična opcija v letu 1991 na oblasti, bi Slovenci mogoče še sedaj trohneli na nemirnem in krvavem Balkanu (v Jugoslaviji). Kako okrutna bi bila naša usoda in usoda še drugih narodov sedaj že bivše Jugoslavije! Vendar pa sem kljub temu, da nas je nemška socialdemokracija pustila na cedilu v težkih trenutkih osamosvajanja, tudi sam veliki zagovornik socialno prijazne države. Moje politično delovanje ima en sam cilj, in sicer, da naj tudi tisti, ki ima najmanj, ima toliko, da bo živel človeka vredno življenje. Vesel sem, da politične opcije s takšnim mišljenjem, kot sem ga omenil, in na njemu zgrajenih programih, pričenejo zmagovati v Evropi. Kljub temu pa nas v zanosu veselja nad političnimi razvojnimi procesi v Evropi ni zapustil zgodovinski spomin kot ZLSD Izole. Naš značaj se kaže v našem obnašanju!

To bodi zaenkrat dovolj za osvežitev zgodovinskega spomina tovarišem iz ZLSD Izola in v premislek ter tehen preudarek takrat, ko bodo ponovno objavljali prirsčne čestitke zmagam raznoraznih socialdemokracij po Evropi.

S spoštovanjem,

mag. Janez Jug

## OBČINA IZOLA

v sodelovanju z BANKO KOPER d.d., poslovno enoto Izola objavlja

## RAZPIS

za odobravanje kratkoročnih gotovinskih in dolgoročnih namenskih posojil za pospeševanje razvoja malega gospodarstva in ribištva

### 1. RAZPISNI POGOJI:

Posojilo lahko pridobijo samostojni podjetniki, ribiči in mala podjetja, ki imajo sedež obratovalnice ali podjetja in kraj investicije na območju Občine Izola.

### 2. VIŠINA POSOJILA IN POSOJILNI POGOJI:

Skupna vsota za dodelitev posojil znaša:  
- za kratkoročna gotovinska posojila 65.000.000,00 SIT;  
- za dolgoročna namenska posojila 51.600.000,00 SIT.

Najvišji znesek posojila, ki ga lahko pridobi posamezni prosilec znaša 2.000.000,00 SIT za kratkoročna posojila in 7.000.000,00 SIT za dolgoročna posojila. Banka dodeljuje posojila do porabe predvidenih sredstev.

Glede na razpoložljivo vsoto posojil lahko banka sorazmerno zniža najvišji znesek posojila iz predhodnega odstavka.

Kratkoročna posojila se revalorizirajo in obrestujejo po 2% obrestni meri, doba vračanja je do 12 mesecev.

Dolgoročna posojila se revalorizirajo in obrestujejo po 3% obrestni meri, doba vračanja je do 60 mesecev.

Posojila se zavaruje na načine, ki jih banka uporablja pri svojem poslovanju.

### 3. ROK ZA PRIJAVO:

Prošnje za posojilo se oddajo v Banki Koper d.d., poslovni enoti Izola, Drevored 1. maja 5, 6310 Izola. Rok za prijavo se začne z dnem objave razpisa in je odprt do porabe sredstev.

Vse potrebne obrazce in informacije v zvezi z odobravanjem in odplačevanjem posojil pridobijo prosilci v Banki Koper d.d., poslovni enoti Izola, Drevored 1. Maja 5, 6310 IZOLA (tel. 647-016 ali 647-026).

## PREDZADNJA PREDVOLILNA SEJA?

Nadaljevanje pred tednom dni prekinjene 37.seje izolskega občinskega sveta, ki je najverjetneje predzadnja do novembrskih volitev, ni prineslo posebnih presenečenj.

Najprej so svetniki potrdili spremembo sedeža Osnovne šole "Dante Alighieri" - zaradi preselitve seveda - hkrati pa še popravili slovenski del naziva šole, ki se bo poslej glasil Osnovna šola Danteja Alighierija, kot to zahteva pravopis. Stvar je naletela na nekaj neodobrovanja svetnikov italijanske narodnostne skupnosti in so nekateri glasovali proti, ostali člani občinskega sveta pa so se kar sprijaznili z jezikovnimi pravili.

## VEČ REDA PRI PLAČEVANJU TAKSE

Nadaljevali so s sprejemom osnutka **Odloka o turistični taksi**, kjer smo v razpravi lahko slišali, da mora izolska občina čimprej ustanoviti lokalno turistično skupnost, da bo lahko pridobila status turističnega območja in s tem lahko konkurirala na razpise na državni ravni, kot to določa tudi nedavno sprejeti **Zakon o pospeševanju turizma**.

Slednji govori tudi o **turistični taksi**, ki je odslej v celoti prihodek občine (prej deloma tudi prihodek države) in je namenjen za poravnavanje tistih stroškov, ki so povezani z ugodnostmi in storitvami, ki jih je turist deležen brezplačno. Gre za **promocijski material, prospekte, informacijske table, prireditve ter aktivnosti varovanja in urejanja okolja**. Zavezanci so kot doslej vse pravne in fizične osebe, ki sprejemajo turiste na prenočevanje tako proti plačilu, kot brezplačno. Pomembna novost je tudi v tem, da bo **nadzor nad pobiranjem takse poleg davčnega organa opravljala tudi občinska inšpekcija**. Tej bodo morali zavezanci do 25. v mesecu dostaviti mesečno poročilo za pretekli mesec, zavezanci pa so po zakonu dolžni voditi **knjigo gostov**. Občinska inšpekcija bo izvajala nadzor prevsem s primerjavo podatkov v omenjenih evidencah. Za kršitelje, ki poročil ne bodo dostavljali pravočasno ali bodo ta nepopolna, so predvidene kazni od **5.000 do 30.000 SIT**.

## OKROG MARINE JE VROČE

Ko gre za zadeve kakorkoli povezane z izolsko marino, se ozračje na seji naenkrat segreje. Tudi tokrat je bilo temu tako. Najprej že pri sprejemanju Sklepa o ukinitvi in pridobitvi statusa javnega dobra na novi trasi Tomažičeve ulice. Tu je imel pomisleke svetnik **Aleksander Frantar**, po čigar podatkih občina ni lastnik vseh parcel.

*"Na nekaterih parcelah je v zemljiški knjigi vpisana tudi zastavna pravica in ni pravega zagotovila, da občina kasneje ne bo imela novih finančnih obveznosti iz tega naslova,"* je dejal Frantar. Po zagotovitvi strokovnih služb, da bodo te parcele na občino prenešene brezplačno, so svetniki sklep izglasovali.

## PRODALI ZA VEČ KOT 150 MILIJONOV OBČINSKEGA PREMOŽENJA

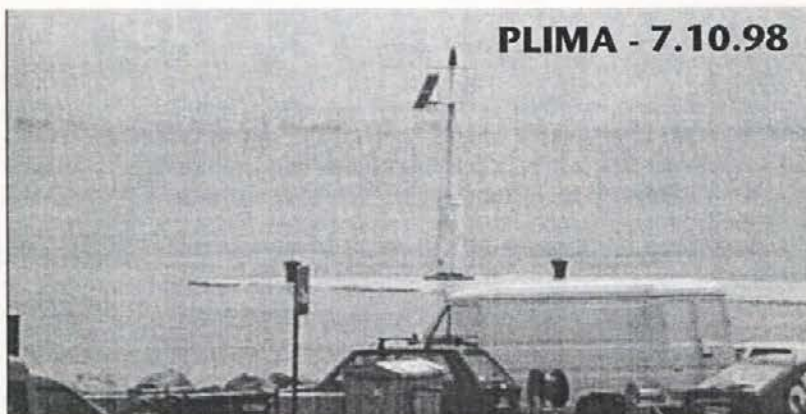
O prodaji občinskega premoženja so svetniki glasovali poimensko in po burni razpravi prodali **Marinvestu 4.827 m<sup>2</sup> zemljišča za gradnjo objekta Amfora po ceni 13.957 tolarjev za m<sup>2</sup>**. V občinsko blagajno naj bi se od te prodaje nateklo nekaj nad **67 milijonov tolarjev**. potem, ko je svetnik **Aleksander Frantar** povedal, da je glede na to, da je to zemljišče bilo že vpisano v zemljiški knjigi kot družbena lastnina v uporabi Marinvesta in bi se slednji po zakonu, ki ureja lastninjenje stavbnih zemljišč v družbeni lasti, lahko vpisal kot lastnik zemljišča. *"Ali Marinvest kupuje isto zemljišče dvakrat?"*

O tem, ali je Marinvest lastnik zemljišč ali ne, se je nato vprašalo še nekaj svetnikov, **Aleksander Slekovec**, pa je navedel zapis iz zemljiške knjige, da se za to parcelo "knjiži prepoved odtujitve za čas trajanja zastavne pravice". Zadevo je pojasnila **županja**, ki je povedala, da se po prvotni pogodbi Marinvest obvezuje, da bo odkupil zemljišča, ko bo zgradil infrastrukturo, kar se nanaša tudi na objekt Amfora. Preostale parcele, ki niso predmet tega nakupa, pa bo moral po izvršeni parcelaciji prenesti na občino, proste vseh bremen.

*"Sicer pa občinski svet sklepa le o odobritvi prodaje zemljišča, o pravilnosti kupoprodajne pogodbe pa jamčim jaz, kot županja. Upnik, ki ima zastavno pravico na parcelah, ve za to transakcijo in s tem soglaša. Preostala zemljišča okrog Amfore pa bodo občini vrnjena."*

Poleg omenjenega zemljišča so odobrili prodajo zemljišča v **Obrtno stanovanjski con** v izmeri **6.784 m<sup>2</sup> za 9.708,95 tolarjev za kvadratni meter** podjetju **Galeb Gradbeništvo**.

PLIMA - 7.10.98



Odobrili so tudi prodajo **1.305 m<sup>2</sup> zemljišča hotelu Delfin** za nekaj nad **18 milijonov tolarjev**. Prodali so še funkcionalno zemljišče za stanovanjsko hišo v **Šaredu**.

## VEČ PROSTORA ZA DRUŽBENE DEJAVNOSTI

Izolski svetniki so sklenili, da bodo prostore bivše **italijanske osnovne šole na Gregorčičevi** in **prostore italijanskega vrtca** dobili v začasno upravljanje in uporabo klubi, društva in druge organizacije s področja družbenih dejavnosti v Izoli.

V prostorih bivše šole bodo dobili svoje prostore **Likovno društvo LIK**, **Obalno društvo keramikov**, **Center za glasbeno vzgojo za vaje pihalnega orkestra**, **Ljudska univerza Koper**, **MI-klub**, **MUKI**, **STIK d.o.o.** za program izobraževanja za življensko uspešnost, **ŽOK "Radio Morje"**, **društvo ŠKURE**, **Matična knjižnica Izola** ter **Območna izpostava Sklada RS za ljubiteljsko kulturo**. Slednja bo pridobila pisarno tudi v prostorih bivšega vrtca, kjer že deluje **italijanska srednja šola**, nekaj prostora pa bodo namenili še **Matični knjižnici**.

Po treh urah in pol "sejanja" so svetniki sejo zaključili, v sedanji postavi pa se bodo zbrali še na eni redni in eni izredni seji, kjer bo govora o izolski marini. Za sestavo občinskega sveta v novem mandatu pa se je boj že začel. (kb)

## TV PRENOS SEJE OS

V nadaljevanju 36. seje občinskega sveta so pred tednom dni občinski svetniki, na predlog **Aleksandra Frantarja**, izglasovali sklep o tem, da bo naslednjo redno sejo občinskega sveta neposredno prenašala lokalna kabelska televizija **TV Mandrač**. Program **TV Mandrač** je sicer še v eksperimentalni fazi, vendar bo uredništvo v sodelovanju z **ELTO**, ki je eden od nosilcev distribucije kabelskega TV signala v Izoli (**KS Staro mesto** in **KS 2** ter v kratkem tudi **KS Jagodje**) zagotovilo kvaliteten prenos **38. redne seje**, ki je na programu v oktobru.

Dogovor o prenosu izredne seje o marini še ni sklenjen. Program **TV Mandrač** lahko v omenjenih delih Izole sprejemate na **25 kanalu**, kjer boste tudi obveščeni o datumu in prenosu seje **OS**, in o drugih dogodkih v občini Izola.



Antončič Katja s.p.

# Silhouette

SALON ZDRAVJA IN LEPOTE  
ISTITUTO PER LA SALUTE S L'ESTETICA

Smrekarjeva 37 Izola, tel.: 066/ 646-403

## SO NADLEŽNE DLAČICE TUDI VAŠ PROBLEM ? ODSLEJ NIČ VEČ !

**DOLGOTRAJNO ODSTRANJEVANJE DLAČIC  
s posebno aparaturo je novost v našem salonu !**

Poleg tega pa še: nega obraza, pedikura, manikura,  
depilacija, finska savna in še in še...  
Obiščite nas, poskrbeli bomo za vaš negovan videz in  
dobro počutje tudi v jesenskih dneh !

# PARANGAL JE PRAZEN

Gostje, ki so minuli četrtek zvečer obiskali restavracijo Martinov hram, ki je del kompleksa Parangal na Sončnem nabrežju v Izoli so se nič hudega sluteč znašli zaklenjeni v omenjenem lokalu, saj je nekdo medtem z zunanje strani zaklenil velik porton, ki je hkrati zunanji in edini vhod v lokal. Gostilničarji so se tako morali lotiti ključavnice, da so gostom omogočili odhod iz lokala, za njih pa so se zapletli tedaj šele prav začeli.

Sicer pa se zgodba začne pred dobrimi šestimi meseci. Zlatko Ružič je 25. februarja letos sklenil podnajemno pogodbo z Jano Bejakovič, najemnico lokala Parangal, katerega lastnik je HTP Simonov zaliv. To podjetje je Bejakovičevi z dodatkom k najemni pogodbi, ki nosi datum 16. februar dovolilo, da s 1.3. sklene podnajemno pogodbo z Zlatkom Ružičem.

"Najemnino v protivednosti 4.500 mark mesečno smo Bejakovičevi plačali za šest mesecev v naprej. Potem pa smo 15. septembra nakazali najemnino tako, kot določa pogodba," pravi Slavica Ružič, njegova žena, ki skupaj z njim vodi omenjeni lokal, v katerem je zaposlena tudi njuna osemnajstletna hči in še dva delavca.

"Takrat mi je prišlo na uho, da namerava Bejakovičeva prekiniti najemno pogodbo, vendar od nje nikdar nisem dobila ničesar pismenega. Zaradi teh govoric smo tedaj lastnikom lokala HTP Simonov zaliv pisno predlagali, da smo v primeru, da dosežanja najemnica prekine najemno razmerje pripravljene vzeti lokal v najem mi. V tem času smo namreč v lokal veliko investirali, v sezoni smo vse, kar smo zaslužili, vložili v lokal, imamo pa tudi obveznosti do dobaviteljev. Ne moremo kar tako z vsem prekiniti. S strani lastnika smo dobili odgovor, da so pripravljene oddati lokal za dobo 6 mesecev, z vnaprejšnjim plačilom 4,2 milijona tolarjev, o podaljšanju najema pa bi naj se dogovorili v prihodnjih mesecih. Na takšne pogoje seveda nismo mogli pristati, saj bi bil to pravi samomor. Vnaprej naj bi plačevali v mrtvi sezoni, na pragu prave sezone pa naj bi tvegali, da moramo ven. Ko smo podpisovali pogodbo smo računali na dolgoročni najem, saj podnajemna pogodba v 3. členu pravi, da najemodajalec daje lokal v najem za dobo 5 let. Pogodba je notarsko overjena, prav tako tisti dodatek, s katerim lastnik najem dovoljuje in za to ne postavlja nobenih omejitev," sta pripovedovala Ružičeva.

V petek je lastnik poslal k njim policiste, ki naj bi opravili deložacijo, vendar so slednji po ogledu dokumentacije ugotovili, da za takšen poseg nimajo osnove in odšli. Dan poprej je Zlatko Ružič prespal v lokalu, saj prostora ni mogel pustiti odklenjenega. Že pred tem jim je Telekom odklopil telefon, v torek pa so ostali tudi brez tekoče vode. "Tako seveda ne moremo poslovati," pravi Ružičeva, "na ta način pa se nam povzroča tudi velika škoda. Od dejavnosti živi vsa družina in ne nameravamo kar tako popustiti, še posebej, ker vemo, da imamo prav."

## SIMONOV ZALIV POJASNUJE

Hoteli Simonov zaliv so lastnik omenjenega lokala, ki že nekaj časa posluje kot dvojni lokal - restavracija in vinski hram. Simonov zaliv je lokal oddal najemniku, ta pa je sklepal pogodbe s podnajemniki za manjši lokal.

Kot nam je povedal direktor Ivan Rener je bilo tako tudi v tem primeru in pogodba, ki jo omenja Ružičeva je pravzaprav le njihovo soglasje najemniku, da lahko sklene pogodbo s podnajemnikom za takoimenovan Martinov hram. "V tem soglasju ni nikakršnih časovnih omejitev, niti navzgor niti navzdol, pač pa je samoumevno, da takšen podnajem lahko velja le dotlej, dokler velja glavna najemna pogodba. Najemna pogodba je bila sklenjena za nedoločen čas, zato bi bilo nepravilno, če bi mi podpisovali nekakšno pogodbo s katero bi časovno določali veljavnost pogodbe o podnajemu."

Glede izključenega telefona je Rener povedal, da ga je izklopil Telekom zaradi neplačanih računov, prav to in spoznanje, da bodo Ružičevi težko plačevali najemnino za cel lokal pa jih je vodilo k temu, da so zahtevali plačilo najemnine za šest mesecev vnaprej. "Toliko smo jim šli na roko, da smo najemnino, ki sicer znaša 8.500 DEM, za ta čas zmanjšali na 7.000 DEM, vendar nismo na ponudbo dobili nobenega odgovora, zato smo smatrali, da jih ne zanima več."

Na vprašanje o prekinitvi pogodbe za najem plaže pa je Rener povedal, da so to pogodbo vedno sklepali le za eno sezono, tokrat je drugače le to, da najemnik (Jana Bejakovič s.p.) ni uspel poravnati najemnine za letošnje leto v vrednosti nekaj več kot 3 milijone tolarjev.

## In memoriam Jože Mejak

V torek so se številni Izolani, pedagoški delavci, lovci in prijatelji zadnjič poslovili o Jožeta Mejaka, človeka ki je bil pomemben del tega stroja imenovanega izolski vsakdan, čeprav ni bil nikoli med tistimi, ki bi rinili v osredje. Bil je tih, vendar delaven in zagnan. Poklic profesorja biologije, ki ga je opravljal s takšno zavzetostjo in pripadnostjo je znal povezati z delom v lovski družini Izola, kjer je bil predsednik ob razvitju prapora 1975 in v času od 1992 do 1996, ko so ob obletnici ustanovitve odprli vrata lovske kočne na Baredih.

Bil je vnet zagovornik odprtosti delovanja lovske organizacije, od leta 1973 pa tudi član izpitne komisije za mlade lovce pri Obalno kraški zvezi lovskih družin. Še pred kratkim je, tako poln energije, organiziral srečanje lovskih pevskih zborov in registov, potem pa ga je, sredi dela, ustavila kruta usoda. Vse manj je takšnih ljudi, kot je bil Jože, zato nam je vsem še toliko bolj hudo.



## PREJELI SMO

### Kdo je Janez Novak?

Očitno je, da so pri časopisu Mandrač navdušeni raziskovalci. V objavo so dobili članek, ki je izšel v Oznaniilu s podpisom Janeza Novaka. To jim je bilo takoj sumljivo in so, da bi iztaknili pravo osebo, brskali po telefonskem imeniku, spraševali so prebivalce Izole, iskali informacije na upravni enoti, in verjetno še kje. Koliko nepotrebnega dela in kakšna potrata časa. Nič drugega jim ne bi bilo potrebno storiti, kot poklicati na Oznaniilo, kjer bi v trenutku zvedeli, da je ime Janez Novak psevdonim avtorja teksta »Prodaj me nežno, prodaj me zastoj?!« Avtor se pač ni želel osebno izpostaviti, kar je njegova pravica. To pa ne pomeni, da je njegovih ŠEST RESNIC neresničnih. Avtor stoji za svojim besedilom. Njegov članek je zelo dober in resnično raziskovalen. Takšen odnos bi bilo pričakovati od vsakega novinarja!

Dvomim, da je omenjeni članek poslal v Mandrač avtor sam. Gotovo pa ga je nekdo, ki se mu je zdelo vredno, da bi tudi Mandrač (kdaj) objavil kakšno izjemno resnico o dogodkih v Izoli.

Primerjava »J.N.« z »M.B.«, ki je pred leti vznemirjala Izolo pa ni v nobeni povezavi sprejemljiva, tudi zato ne, ker »M.B.« ni bila znana nobenemu uredništvu, čeprav je novinarka Primorskih novic M.Suša v raziskavo tega primera vložila vso svojo sposobnost in angažirala celo »strokovno znanost«

Urednik Oznaniila: Frane Goljevšček

Pojasnilo uredništva: Gospod Frane, nekaj tednov sem bil že zadovoljen, ker sem bil prepričan, da ste se uredništva in bralcev usmili in nas prenehali zasipavati z eno in isto vsebino tako, da ste si naredili svoj časopis, ki sem mu takoj zaželel veliko uspehov in dobrega pisanja. Pa veselje ni dolgo trajalo, zato sem dolžan povedati naslednje: Doslej ste nas razglasili za vse, bili smo režimski časopis, občinsko trobilo, skoraj sodelavci mafije in še kaj, vendar na te vaše pripombe (tokrat si preberite oklepaj v 13. vrsti) nismo reagirali, ker smo vedno rekli: Frane ima v marsičem prav, vendar nima kredibilnosti za kaj takega. Vsaj jaz, gospod Frane, te zelo dobro poznam še iz časov, ko si preganjal tiste s katerimi zdaj paktiraš, ko si bil nemočen in nesposoben prav tam kjer si zdaj gradiš spomenike in ko si si še upal komu kaj povedati v obraz. Zdaj pa si v glavnem tiho ali pa te ni, potem pa te popade pisemska mrzlica in ne poznaš usmiljenja do nikogar. Zato, ostani kjer si bil, dragi Frane, garantiram ti, da nobenega tvojega Oznaniila še nisem vrgel v kanto za smeti.

Urednik Mandrača: Drago Mislej

Na podlagi 4. člena Pravilnika o finančnih intervencijah za ohranjanje in razvoj ribištva ter pridobivanje hrane iz morja v občini Izola ter sklepa županje številka 414-01-49/98 z dne 1.10.1998 razpisuje Občina Izola:

## NATEČAJ za dodelitev nepovratnih sredstev

1. Višina razpisanih sredstev za finančne intervencije za ohranjanje in razvoj ribištva ter pridobivanje hrane iz morja v občini Izola so:

- za nepovratna sredstva 1.000.000,00 SIT

2. Razpisana sredstva se bodo zagotovila v okviru sredstev, ki so opredeljena v proračunu občine Izola za leto 1998 in se bodo delila za naslednje namene

Zap.št.	Ribiški pripomoček
1.	Stoječe mreže
2.	Kogol
3.	Vrše
4.	Parangal
5.	Navadna vrv, svinčena vrv, plovčki ter kosi mreže za popravilo mrež za zgoraj navedene mreže
6.	Globinska koč
7.	Mešana vrv
8.	Jeklina vrv
9.	Plivarica
10.	Navadna vrv, plovčki ter kosi mreže za popravilo mrež za točki 6 in 9

3. Upravičenci do sredstev so fizične osebe katerim je gospodarski ribolov glavni poklic.

Poleg dovoljenja za opravljanje gospodarskega ribolova morajo imeti, upravičenci do sredstev, stalno prebivališče na območju Občine Izola, dokazilo o lastništvu ali posedovanju plovila ter registrirano dejavnost v Občini Izola. Zahtevke za izplačilo sredstev po tem pravilniku vlagajo upravičenci iz prejšnjega odstavka v svojem imenu.

4. Vloga za dodelitev nepovratnih sredstev mora vsebovati:

- ime in priimek ter naslov stalnega prebivališča,
- potrdilo o državljanstvu,
- dovoljenje za opravljanje gospodarskega ribolova kot glavnega poklica ter
- račun za nabavljene artikle.

5. Nepopolne in prepozno prispelle vloge se zavrže, neutemeljene pa zavrne.

6. Rok za prijavo vlog je 15.11.1998.

7. Obrazec za natečaj se dobi ter izpolnjenega vloži na Občini Izola, Sončno nabrežje 8, Izola.

8. Vloge za dodelitev sredstev bo obravnavala Komisija za kmetijstvo, ribištvo in razvoj podeželja. Sklep o dodelitvi sredstev bo sprejet najkasneje v roku 20 dni po končanem razpisu. Nakazilo sredstev bo možno na podlagi sklenjene pogodbe.

Županja:  
Breda Pečan

## II. SREČANJE LOKALNIH ČASOPISOV

Minulo soboto je v Portorožu potekalo že 2. srečanje lokalnih časopisov Slovenije, ki ga je tokrat organiziral mesečnik Primorski utrip, ki izhaja v piranski občini.

Udeležence je najprej pozdravil piranski župan Franko Fičur, nato pa še direktorica vladnega Urada za informiranje Marta Kos, ki je spregovorila o prihodnosti množičnih tiskanih medijev, ki so v določeni meri ogroženi s strani elektronskih medijev. Po njenih besedah so naklade lokalnih medijev povečini resda na robu rentabilnosti, vendar so le-ti hkrati garant ene najpomembnejših zahtev demokracije in si zato zaslužijo podporo.

Direktorica Mediane, največjega slovenskega projekta, ki se ukvarja z raziskavo medijev, Janja Božič - Marolt je udeležencem predstavila nekaj podatkov iz zadnje raziskave, ki se nanaša na prvo polletje letošnjega leta. V tem obdobju je v Sloveniji izhajalo 64 lokalnih časopisov, med njimi pa le 4 tedniki (med njimi tudi Mandrač). Od celotne vrednosti oglaševalske pogače pripada največji delež televiziji, to je 57 odstotkov, lokalnim in regionalnim časopisom pa 5 odstotkov.

O vlogi lokalnih časopisov so spregovorili tudi udeleženci, ki so se strinjali, da ima lokalna informacija svoje mesto, ne glede na majhnost posameznih časopisov. Potreba po lokalni informaciji nedvomno obstaja, prav tako pa tudi prostor zanjo, saj o lokalnih temah veliki nacionalni in regionalni časopisi ne morejo tako izčrpno pisati. Na srečanju so predlagali tudi ustanovitev interesnega društva lokalnih časopisov Slovenije, za naslednje leto pa so organizacijo srečanja prevzeli kolegi iz Slovenskih konjic (kb)



### **Popravek pogojev za pridobitev plakatnih mest za lepljenje in nameščanje plakatov z volilno propagandnimi sporočili**

Spremeni se 2Č. točka Pogojev za pridobitev plakatnih mest za lepljenje in nameščanje plakatov z volilno propagandnimi (objavljeni v časopisu Mandrač, dne 24.9.1998) in sicer tako, da se po novem glasi:

»Javno podjetje omogoča tudi postavitve posebnih reklamnih panojev in stojal. Možna je tudi postavitve lastnih panojev in stojal. Lokacije postavitve so naslednje:

- Drevored 1. maja na desnem pločniku vzdolž parka Pietra Coppa,  
- Drevored 1. maja na levem pločniku od zgradbe Banke Koper do Zdravstvenega doma,

- Sončno nabrežje od »Lonke« do slaščičarne (Galeb) (zelenica ob obali)

Postavitve reklamnih panojev in stojal se lahko po prehodnem soglasju javnega podjetja omogoči tudi na drugih lokacijah.

Naročnik mora javnemu podjetju prigrasiti postavitve začasnega propagandnega objekta z opisom objekta in skico postavitve. Za vsak m<sup>2</sup> zavzetega javnega prostora se plača dnevna pristojbina 100,00 SIT.

Tekoči meter panoja se šteje za 1 m<sup>2</sup> površine.«

Županja  
Breda PEČAN

# mesec **POŽARNE VARNOSTI** Il mese della **SICUREZZA ANTINCENDIO**

## VABILO/INVITO

Vse občane Izole vabimo, da se v okviru akcije »Mesec požarne varnosti«, ki bo potekala v mesecu oktobru in novembru udeležite naslednjih dogodkov in prireditvev:

In occasione dell'iniziativa intitolata "Il mese della sicurezza antincendio", la quale si svolgerà a Isola nei mesi di ottobre e novembre, tutti i cittadini sono gentilmente invitati ad assistere alle seguenti manifestazioni organizzate nell'ambito dell'iniziativa:

### **1. PRIKAZ ZAŠČITNO - REŠEVALNE AKCIJE SIMULAZIONE DI UN'OPERAZIONE DI SALVATAGGIO**

sobota / sabato 17.10.1998 ob / alle 11.00  
na ploščadi pred Srednjo gostinsko in turistično šolo v Izoli  
terrazza della Scuola media turistico - alberghiera di Isola

Na vaji bodo sodelovale enote / con la partecipazione delle unità di  
OBČINSKI ŠTAB ZA CIVILNO ZAŠČITO / COMANDO COMUNALE DELLA PROTEZIONE CIVILE  
GASILSKA BRIGADA KOPER / CORPO DEI VIGILI DEL FUOCO DI CAPODISTRIA  
PROSTOVOLJNO GASILSKO DRUŠTVO IZOLA / ASSOCIAZIONE DEI VIGILI DEL FUOCO VOLONTARI DI ISOLA  
POLICIJSKA POSTAJA IZOLA / STAZIONE DI POLIZIA DI ISOLA  
REŠEVALNA POSTAJA IZOLA / STAZIONE DI PRONTO SOCCORSO DI ISOLA

### **2. OKROGLA MIZA - POŽARNA VARNOST DOMA TAVOLA ROTONDA "LA SICUREZZA ANTINCENDIO IN CASA"**

petek / venerdì 16.10.1998 ob / alle 11.00 uri  
v jedilnici Srednje gostinske in turistične šole v Izoli  
sala pranzo della Scuola media turistico - alberghiera di Isola

### **3. RAZSTAVA OB MESECU POŽARNE VARNOSTI MOSTRA IN OCCASIONE DEL MESE DELLA SICUREZZA ANTINCENDIO**

petek in sobota / venerdì e sabato 16.-17.10.1998  
v jedilnici Srednje gostinske in turistične šole v Izoli  
sala pranzo della Scuola media turistico - alberghiera di Isola

### **4. DAN ODPRTIH VRAT PROSTOVOLJNEGA GASILSKEGA DRUŠTVA IZOLA GIORNATA DELLE PORTE APERTE DEI VIGILI DEL FUOCO VOLONTARI DI ISOLA**

sobota / sabato 24.10.1998 od / dalle 10.00 do / alle 18.00  
v gasilskem domu Izola / sede sei Vigili del Fuoco di Isola

OBČINA IZOLA / COMUNE DI ISOLA  
ŽUPANJA / IL SINDACO

OBČINSKI ŠTAB ZA CIVILNO ZAŠČITO  
IL COMANDO COMUNALE DELLA PROTEZIONE CIVILE

**Banka Koper**

**SLOVENICA**  
zavarovalniška hiša d.d.

**Adriatic**  
zavarovalna družba d.d.

**ZM** d.d.  
ZAVAROVALNICA  
MARIBOR

**ZG**  
ZAVAROVALNICA  
TRIGLAV

## NOGOMET

DVE LEPI ZMAGI

3. LIGA - ZAHOD

KORTEŽANSKI POKER

KOPERINVEST:AVTOPLUS 0:4 (0:3)

Kaj takšnega niso pričakovali niti v taboru Ankarčanov, še manj v taboru Kortežanov, saj so bili gostitelji na začetku prvenstva eni glavnih favoritov za napredovanje, zdaj pa so skoraj na dnu.

Igralci s Kort so rutinirano odigrali to na videz težko srečanje in prevladovali v vseh elementih nogometne igre, razpoloženi pa so bili tudi strelci, še posebej veteran **Breznikar**, ki je dosegel kar dva zadetka (24, 60), medtem ko je prvi zadel **Peršič** (14) po daljšem času pa je bil med strelci tudi **Gregorič** (41 minuta). Prav Gregorič in Breznikar si za svojo igro zaslužita najvišjo oceno.

V nedeljo bo na igrišču na Maliji spet lokalni derbi, saj prihaja v goste drugouvrščeno moštvo **Jadrana iz Dekanov**. Obeta se lep tretjeligaški nogomet.

## PRIMORSKA LIGA

RUTINSKA ZMAGA

KOŠANA:MNK IZOLA 0:2 (0:0)

Izolani so v Košani odigrali dokaj standardno in domačini, ki so sicer pri dnu, so bili tokrat zelo nevarni, vendar svojih priložnosti niso izkoristili. To so kaznovali Izolani in z dvema zadetkoma golgeterja Perkata zapečatili usodo domačinov.

Prvega je Perki dosegel iz enajstmetrovke, drugega pa na klasični način iz prostega strela v zadnji minuti.

Izolani zdaj še naprej vodijo na prvenstveni lestvici, saj imajo pet zmag in en neodločen rezultat, v nedeljo pa jim prihaja v goste ekipa Vodice iz Šempasa, ki letos igra slabše od pričakovanj.

Povejmo še, da ekipo vodi dvojica **Perkat - Santin**, v upravi pa si prizadevajo, da bi igralcem po tekmi namesto premij lahko ponudili vsaj sendvič.

## MLADINSKE LIGE

2. SMNG - zahod

Naklo: MNK Izola 0:7

MNZ KOPER - mladinska liga

Avtoplus Korte:Breza II.B. 3:4

2. Slov. kadetska liga - zahod

Naklo:MNK Izola 1:5

MNZ Koper - kadetska liga

Korte:Postojna - preloženo

MNZ Koper - starejši dečki

MNK Izola: Branik Šmarje 8:1

Koperinvest:Korte 3:0



# KAPUCINO

## Sport



## ŠE EN IZOLSKI PRVAK

### ROKOMET

PRVA TOČKA IZOLANOV

KRŠKO:IZOLA 25:25 (15:8)

Rokometaši Izole so na gostovanju v Krškem iztžili zlata vredno točko, čeprav je ob koncu prvega polčasa slabo kazalo za četo trenerja Kastelica. Domačini so namreč vodili za sedem zadetkov in povsem prevladovali na igrišču, v drugem polčasu pa se je le zganil izolski protinapad, obramba je delovala čvrsto in najprej je prišlo do izenačenja (20:20), potem pa so Izolani celo povedli s 25:22, vendar te prednosti zadnjih 7 minut niso uspeli zadržati.

Delitev točk je tudi najbolj pravičen rezultat tekme v kateri sta se pomerili dve enakovredni moštvi, ki se bosta morali še kako boriti proti izpadu v 2. ligo. V soboto bodo Izolani doma igrali proti Radečam, ki so pravzaprav mala Pivovarna Laško in zasedajo drugo mesto na lestvici s tremi zmagami v treh tekmah.

Državno prvenstvo kadetov

RK Andor : MRK Izola 13:14(6:9)

V soboto so začeli z državnim prvenstvom tudi v kadetski kategoriji. Izolani so igrali prvo tekmo v Modri dvorani v Hrpoljah proti Andorju. V prvem polčasu so prevladovali Izolani, v nadaljevanju pa so prevzeli pobudo in vodstvo gostitelji. Osem

držalo do konca tekmovanja.

Seveda so bile tudi tokrat najbolj številčne kategorije mlajših veslačev in in v prav najštevilnejši - mlajši pionirji 1.85, je med 16. veslači zmagal naš Andrej Mezgec, Jan Pulin (ARGO) pa je bil 5.

ostali rezultati:

dvojni dvojec (mlajše mladinke) - 2.mesto : Maja Rehar in Katja Dodič

enojec (mładinke) 2.mesto - Martina Klarič

enojec (pionirke) 2.mesto - Nika Babič

dvojec brez krmarja (mładinci) - 3.mesto - Igor Žolgar in Boštjan Božič

Z doseženimi rezultati smo Argovci zelo zadovoljni. Sezone 97/98 se bomo še posebej radi spominjali, saj smo na MSP v dvojcu s krmarjem osvojili odlično 4.mesto in le za 8 desetink zgrešili medaljo.

Ta rezultat prav gotovo lahko uvrstimo takoj za zlatim mladinskim dosežkom Erika Tula in ob bok dvojnemu dvojcu iz Moskve leta 1979, ko je pokojni Enzo Kocjančič prav tako pristal na nevhvaležnem 4. mestu.

minut do konca so imeli Hrpeljci vodstvo 11:9 v svojih rokah. V zadnjih minutah pa so z zelo borbeno igro in z odličnimi obrambami Vončine, mladi Izolani uspeli preobrniti rezultat in zmagati z rezultatom 13:14. Za Izolo so igrali: Gregorič, Grlica 4, Vukovič 3, Cetin 4, Žeger, Radojkovič 1, Božič 1, Hožič, Kleva, Bubnič 1 in Vončina.



Izolske rokometnice še kar vztrajajo in tudi po drugem kolu so med neporaženimi ekipami. Ali se minute že raztezajo v ure? Ž v soboto bodo končno na pravih »mukah«, ko bodo nasprotnice državne prvakinje. Zahtevati zmago bi bilo tokrat zares preveč

Rokometna žoga je sicer res okrogla, vendar toliko pa spet ne. Seveda tudi apetiti po dobrih rezultatih postajajo večji, vendar naj treznost in realnost le prevlada nad domišljijo. Premagati državne prvakinje, prosim vas....

Ženski rokometni klub bo kmalu še na drugih »mukah«, saj se pričenjajo tekmovanja v nižjih kategorijah in »uprava« bo skakala in reševala prevoze ter vse kar sodi zraven. Kakšna sveža pomoč bi se še kako prilegla, saj je že začelo »škripati«, kaj bo šele na koncu prvenstva.

Fantje so v Krškem preizkusili tudi Figov top, žal pa je bilo dovolj le za točko. Dobro, točka na točko pa le prinese obstanek v ligi. Prvenstvo je še dolgo. V soboto v Izoli gostuje presenečenje prvenstva, ekipa iz Radeč. Celjska podružnica igra zelo dobro in Izolanom res ne bo lahko. Razmere v ekipi in okoli nje se že umirjajo in tudi samozavest raste. Že klasični problemi s poškodbami se tudi počasi sanirajo, proti Radečam

bodo fantje že kompletni. Kakšno taktiko pripravljata Kastelica? Vsekakor se ne sme ponoviti prvi polčas iz Krškega, saj če nekoga loviš, se dvojno utrušiš. Dobra obramba je bila vedno pol uspeha, dober napad pa je še boljša obramba.

Brez filozofije, doseči je treba zadetek več od nasprotnika. Kako enostavno, vendar kaj, ko je med tekmo včasih vse drugače. To poznam še iz svojih sodniških časov. Vsaka tekma je zgodba zase. Pa kaj bi v športu brez presenečenj. Fraza : pustimo se presenetiti, je kar pravnjuna, seveda, če je v našo korist. Vabim vas v soboto na obe tekmi in če nas oboji presenetijo bo naše zadovoljstvo res popolno.

## POD BELVEDERJEM

## Il nostro primo lustro

Il numero cento per noi umani è da sempre quasi magico. Raggiungere i cent'anni non è cosa da poco, nemmeno oggi nell'era della tecnologia avanzata. Cento numeri per un quattordicinale, com'è "Il Mandracchio", certamente non sono la stessa cosa. Comunque ci fa molto piacere di essere rimasti insieme per cinque anni di seguito preparando, con grande entusiasmo e serietà, il nuovo numero del giornale. Il nostro numero 0 uscì il 28 ottobre 1993, il primo numero, due settimane più tardi, l'11 novembre dello stesso anno. E poi ogni due settimane un nuovo numero. Abbiamo voluto mantenere il nome "Mandracchio" non solo perché facciamo in un certo senso parte del "Mandracchio" ma anche perché agli inizi, quasi dieci anni fa, uscivamo come Mandrac-Mandracchio, foglio della Comunità locale Isola vecchia, un foglio mensile bilingue sulle varie vicende di Isola. Con gli anni il Mandrac-Mandracchio cambiò e la redazione divenne assai più numerosa. Dopo una breve crisi, nel 1993, si decise di formare una redazione italiana a parte, collegata più organicamente con le nostre istituzioni. Il redattore responsabile del Mandrac, Drago Mislej-Mef, ci mise gentilmente a disposizione due pagine. E così fino ad oggi, ogni 14 giorni, usciamo come foglio a se stante, nell'ambito del Mandrac. Ci pare perciò doveroso ringraziare l'amico Mef.

In questi cinque anni abbiamo organizzato varie manifestazioni, come il concorso "La nostra storia" ed abbiamo pubblicato diversi libri: sul Besenghi, sul Coro, sulla nostra storia e via dicendo. Fra breve dovrebbe uscire un'altra pubblicazione - sarà un po' una bella sorpresa, e anche quest'anno organizzeremo il tradizionale concorso "La nostra storia".

Per quanto riguarda il foglio, anche in futuro cercheremo di informarvi sulle cose più importanti che riguardano da vicino la nostra comunità nazionale, le nostre istituzioni e i nostri connazionali e concittadini.

A questo punto non ci rimane che alzare il calice e brindare...  
La Redazione

## Chi semina vento raccoglie tempesta

È probabilmente segno di buon augurio il fatto che il numero 100 del nostro foglio coincida con il suo quinto anniversario di esistenza e che, contemporaneamente, veda la luce mentre sono in corso i preparativi per le prossime elezioni amministrative. Infatti, il prossimo 22 novembre i cittadini di Isola si recheranno alle urne per rinnovare il Consiglio Comunale e per eleggere il Sindaco. Se il Primo Cittadino non dovesse venir eletto al primo turno, sarà necessario ritornare a votare dopo un paio di settimane.

Noi, cittadini di Isola appartenenti alla Comunità nazionale italiana, durante la consultazione elettorale di novembre saremo chiamati ad esprimerci anche sui due consiglieri che ci rappresenteranno in sede comunale. Inoltre, come previsto dalla legge, daremo le nostre preferenze anche per il rinnovo del Consiglio della Comunità autogestita della nazionalità.

Tutte le procedure, quindi, comprese le liste dei candidati supportate dal previsto numero di firme dei sostenitori, dovranno concludersi entro il 28 di questo mese.

Da quel momento entreranno nella campagna elettorale vera e propria e anche il nostro giornale dovrà seguire quelli che sono i dettami di legge per garantire un'informazione quanto più obiettiva. In particolare per coloro che si candideranno nelle liste per la CAN o per il seggio specifico al Consiglio Comunale. Affinché - come si dice - vinca il migliore o, comunque, vincano coloro che godono della fiducia tra gli elettori connazionali. In fondo, i problemi che dovranno essere affrontati anche nel mandato successivo non sono

né pochi, né piccoli.

Proprio per questo, prima di entrare nel vivo della campagna elettorale, ci permettiamo di ricordare un vecchio proverbio che troppo spesso ci permettiamo il lusso di dimenticare: "Chi semina vento, raccoglie tempesta!" E noi di burrasche non abbiamo bisogno. C'è già chi pensa e si da fare per farci trovare sempre al centro di mareggiate e procelle. Con l'intento di farci perdere il comando del timone e portarci su altre rotte.

Silvano Sau

## Palazzo Manzioli: Come sarà?

Come già annunciato sul nostro foglio, sono iniziati i lavori a quello che per praticità viene chiamato Palazzo Manzioli, ma che in realtà interessano addirittura tre edifici, il palazzo Lovisato, l'adiacente palazzo Manzioli e altri ambienti che fanno parte di quest'ultimo, ma che i tecnici chiamano Manzioli 2.

Il progetto di restauro, approntato da un gruppo di esperti dell'Università di Reggio Calabria, prevede il sanamento delle strutture e l'allestimento degli ambienti per una scuola di restauri di materiali vari e per la Comunità degli Italiani di Isola. Per saperne di più sull'aspetto che avranno gli interni del complesso abbiamo parlato con la professoressa Luciana Menazzi, docente di restauro presso l'ateneo calabrese, che, assieme ai suoi collaboratori ha preparato i disegni e ora sovrintende e guida i lavori dati in appalto ad un'impresa edile della zona.

**Domanda:** Quali saranno le attività che si svolgeranno negli ambienti a restauro ultimato?

**Risposta:** La scuola di restauro, che avrà anche carattere di formazione professionale, farà attività didattica alternata ad attività di laboratorio di interventi su vari materiali (pietra, legno, carta, ecc.), mentre la Comunità degli Italiani di Isola avrà a disposizione degli ambienti per svolgere i propri programmi

culturali e sociali.

**Domanda:** Quali saranno gli spazi a disposizione delle due istituzioni?

**Risposta:** Al pianterreno troveranno posto alcuni laboratori della scuola di restauro e la biblioteca e un ambiente di ritrovo per i soci della Comunità degli italiani. Il cortile verrà coperto con una struttura architettonica leggera in modo da non alterare l'aspetto originale del complesso e fungerà da spazio espositivo delle opere restaurate e da ambiente per incontri di vario tipo. Il primo piano avrà un salone di circa 120 metri quadrati di superficie e potrà ospitare 100 persone. Esso soddisferà le esigenze della scuola di restauro e della CI, ma sarà anche a disposizione della cittadinanza intera. Sempre al primo piano, ci saranno gli uffici della Comunità e un altro ambiente destinato alle varie attività culturali che essa svolge. Il secondo piano ospiterà le aule per le attività didattiche della scuola di restauro.

**Domanda:** Come verranno rispettati gli interni originali

del complesso?

**Risposta:** La struttura dell'edificio è quella tipica di una certa classe mercantile della zona e il suo interno non presenta particolari aulici. Tuttavia, in accordo con l'Istituto per la tutela dei monumenti di Pirano, ci siamo prefissi di rispettare la dignità del complesso. Verrà conservata la scala in pietra che dal cortile porta la primo piano e verranno messi in evidenza alcuni particolari strutturali delle pareti divisorie. Alcune pareti non saranno intonacate per permettere di osservare le tecniche di costruzione del periodo. Verrà impreziosita la pavimentazione del salone, che, anche se sarà in legno, sarà diversa dal solito parquet a spina di pesce. Si potranno inoltre vedere gli affreschi ornamentali a soggetto presenti in alcuni ambienti. Al piano terra abbiamo previsto di mettere in evidenza alcuni particolari delle costruzioni preesistenti, di epoca romanica e gotica, che potranno essere visti sotto vetro.

Marino Maurel

*Avvenimenti e persone seguiti da il Mandracchio*  
(Foto di C. Chicco)



*I presidenti Scalfaro e Kučan all'inaugurazione della nuova scuola elementare italiana a Isola*



*Palazzo Manzioli dal cortile interno*



*Il bicentenario di Besenghi*



*Un'immagine del concorso "La nostra storia"*



# URADNE OBJAVE

## OBČINE IZOLA

# BOLLETTINO UFFICIALE

## DEL COMUNE DI ISOLA

Št 19

Izola, 8. oktober 1998

leto 7

### VSEBINA

- PRAVILNIK o finančnih intervencijah za ohranjanje in razvoj ribištva ter pridobivanja hrane iz morja v občini Izola

Na podlagi 67. člena Zakona o lokalni samoupravi (Uradni list RS, št. 72/93, 6/94 - odločba US, 45/94 - odločba US, 57/95, 14/95 in 20/95 - odločba US), in na podlagi 38. in 64. člena Statuta občine Izola (Uradne objave, št. 8/95) je županja Občine Izola sprejela naslednji

### PRAVILNIK

#### O FINANČNIH INTERVENCIJAH ZA OHRANJANJE IN RAZVOJ RIBIŠTVA TER PRIDOBIVANJA HRANE IZ MORJA V OBČINI IZOLA

#### I. Splošna določila:

##### 1. člen

S tem pravilnikom se določajo pogoji za dodelitev sredstev, ki so v proračunu občine Izola namenjena za finančne intervencije za ohranjanje in razvoj ribištva ter pridobivanje hrane iz morja v občini Izola.

##### 2. člen

Finančna sredstva so namenjena:

1. za usposobitev ribičev za kakovostnejšo, zadostno in ustrezno ribiško proizvodnjo,
2. za podpiranje in ohranitev ribištva v občini Izola.

Sredstva se dodelijo v obliki nepovratnih sredstev.

II. Nepovratna sredstva (v nadaljevanju regres) so namenjena za:

##### 3. člen

Zap.št.	Ribiški pripomoček
1.	Stoječe mreže
2.	Kogol
3.	Vrše
4.	Parangal
5.	Navadna vrv, svinčena vrv, plovčki ter kosi mreže za popravilo mrež za zgoraj navedene mreže
6.	Globinska koča
7.	Mešana vrv
8.	Jeklana vrv
9.	Plivarica
10.	Navadna vrv, plovčki ter kosi mreže za popravilo mrež za točki 6 in 9

#### Namen:

Zmanjšanja stroškov pri nabavi opreme za ribolov ter pospeševanje pridobivanja hrane iz morja.

#### Višina:

Za ribiške pripomočke, ki so naštetih v tabeli od 1 do 5 je možna višina regresa do 50% od maksimalne nabavne vrednosti 200.000,00 SIT. Za ribiške pripomočke, ki so naštetih v tabeli od 6 do 10 je možna višina regresa do 50% od maksimalne nabavne vrednosti 500.000,00 SIT.

#### Pogoji:

Prosilec zahtevku predloži:

- račun za nabavljene artikle ter
- dovoljenje za opravljanje gospodarskega ribolova kot glavnega poklica.

##### 4. člen

Sredstva se dodeljujejo na podlagi opravljenega javnega razpisa.

##### 5. člen

Upravičenci do sredstev po tem pravilniku so fizične osebe katerim je gospodarski ribolov glavni poklic.

Poleg dovoljenja za opravljanje gospodarskega ribolova morajo imeti, upravičenci do sredstev, stalno prebivališče na območju Občine Izola, dokazilo o lastništvu ali posedovanju plovila ter registrirano dejavnost v Občini Izola.

Zahtevke za izplačilo sredstev po tem pravilniku vlagajo upravičenci iz prejšnjega odstavka v svojem imenu.

##### 6. člen

Javni razpis iz 4. člena tega pravilnika vsebuje:

1. namen za katerega se dodeljujejo sredstva,
2. višino razpoložljivih sredstev,
3. upravičence do teh sredstev,
4. pogoje za dodelitev sredstev,
5. rok za vložitev zahtevkov in
6. navedbo dokumentacije, ki jo mora prosilec priložiti zahtevku.

##### 7. člen

Vlagatelj uveljavlja sredstva na podlagi pisne vloge.

Vlogi mora biti priložen predpisan obrazec in predpisana dokumentacija. Vlagatelji zahtevkov jamčijo s svojim podpisom za pravilnost podatkov, navedeni v vlogi.

Zahtevke se vloga in obrazce se dobi na Občini Izola, Sončno nabrežje 8, Izola.

##### 8. člen

Postopek javnega razpisa za dodelitev sredstev za posamezen namen na podlagi tega pravilnika vodi Komisija za kmetijstvo, ribištvo in razvoj podeželja, ki jo je imenovala županja.

Komisija pregleda prispelne vloge in jih oceni. O pregledovanju in ocenitvi sestavi komisija zapisnik, ki mora vsebovati zlasti:

- kraj, dan in uro pregledovanja in ocenitve vlog,
- imena članov komisije,
- seznam vlagateljev prispelih vlog,
- seznam vlagateljev, katerih vloge so prispelne prepozno,
- seznam vlagateljev nepopolnih in neutemeljenih vlog z navedbo pomanjkljivosti,
- seznam upravičencev do sredstev po tem pravilniku in predlagane višine sredstev, ki naj se dodelijo.

Na podlagi zapisnika komisije odloči o pravilno vloženi zahtevkih županja s sklepom.

##### 9. člen

Nepopolne in prepozno prispelne vloge se zavrne, neutemeljene pa zavrne. Zoper sklep županje je možno vložiti v roku 8 dni od njegovega prejema na Občino zahtevo za ponovno preveritev postopka dodeljevanja sredstev. O rezultatih ponovne preveritve postopka Občina vlagatelja obvesti v roku 15 dni od dneva vložitve zahteve.

Z posameznimi upravičenci, ki so prejemniki finančnih sredstev po tem pravilniku, se sklene pogodba.

##### 10. člen

Če upravičenec sredstva uporabi nenamensko ali kako drugače krši ta pravilnik, je dolžan povrniti vsa neupravičeno pridobljena finančna sredstva skupaj s pripadajočimi zakonitimi zamudnimi obrestmi, ki tečejo od dneva nakazila do dneva vračila.

Občina lahko pobota terjatve z obveznostmi do istega vlagatelja.

Upravičenec, pri katerem se ugotovi, da je za katerikoli namen pridobil sredstva po tem pravilniku navajal neresnične podatke na zahtevkih, izgubi vso pravico do sredstev po tem pravilniku.

##### 11. člen

Nenamensko porabo sredstev spremlja in preverja pristojna občinska služba za nad izvajanjem občinskih predpisov ali drugi organ, ki ga pooblasti županja.

##### 12. člen

Pravilnik začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnih objavah.

Številka: 414-01-49/98

Datum: 2.10.1998

Županja:  
Breda Pečan

In virtu' dell'articolo 67 della Legge sulle autonomie locali (Gazzetta Ufficiale RS, nn. 72/93, 57/94, 14/95, 20/95 - Delibera CC, 9/96 - Delibera CC, 44/96 - Delibera CC, 26/97, 70/97 e 10/98) e degli articoli 38 e 64 dello Statuto del Comune di Isola (Bollettino Ufficiale, n. 8/95), il Sindaco del Comune di Isola ha accolto il seguente

**REGOLAMENTO  
SUGLI INTERVENTI FINANZIARI A FAVORE DELLA  
CONSERVAZIONE E DELLO SVILUPPO DELLA PESCA, E  
DELLA RELATIVA PRODUZIONE ALIMENTARE NEL COMUNE  
DI ISOLA**

**I. Disposizioni generali**

**Art. 1**

Il presente Regolamento definisce le condizioni di erogazione dei fondi che in base al bilancio del Comune di Isola sono destinati agli interventi finanziari a favore della conservazione e dello sviluppo della pesca, e della relativa produzione alimentare nel Comune di Isola.

**Art. 2**

I mezzi finanziari sono destinati a:

1. l'abilitazione dei pescatori a una produzione alimentare di qualita', sufficiente e appropriata;
2. il sostegno e la conservazione dell'attivita' di pesca nel Comune di Isola. I mezzi vengono stanziati sotto forma di contributi a fondo perduto.
- II. I contributi a fondo perduto (nel testo a seguire: le sovvenzioni) sono destinati a:

**Art. 3**

n.pr.	tipo di attrezzo da pesca
1	rete da posta
2	cogolaria
3	nassa
4	parangal
5	fune comune, fune piombata, galleggianti e pezzi di rete per la rammentatura delle reti sopraindicate
6	rete a strascico
7	cavo misto
8	cavo d'acciaio
9	rete galleggiante
10	fune comune, galleggianti e pezzi di rete per la rammentatura delle reti di cui ai nn. 6 e 9

Scopo: riduzione delle spese di acquisto dell'attrezzatura da pesca e incentivazione della produzione alimentare dal mare.

Quota: per gli attrezzi elencati ai nn. da 1 a 5 la quota della sovvenzione puo' raggiungere il 50 % del

valore di acquisto massimo di 200.000,00 talleri; per gli attrezzi elencati ai nn. da 6 a 10 la quota della sovvenzione puo' raggiungere il 50 % del valore di acquisto di 500.000,00 talleri.

Requisiti: l'interessato presenta la richiesta, corredata dei seguenti documenti:

- \* la fattura per gli articoli acquistati, e
- \* la licenza di esercizio dell'attivita' di pesca come mestiere principale.

**Art. 4**

Le sovvenzioni vengono assegnate in base a concorso pubblico.

**Art. 5**

In base al presente Regolamento il diritto alla sovvenzione e' riservato a persone fisiche per le quali l'attivita' di pesca rappresenta il mestiere principale.

Oltre a possedere la licenza di esercizio della pesca come attivita' professionale, gli aventi diritto alle sovvenzioni devono risiedere nel territorio del Comune di Isola e possedere i documenti comprovanti rispettivamente la proprieta' o il possesso di un natante, e l'effettuata registrazione dell'attivita' professionale nel Comune di Isola.

Le domande di assegnazione delle sovvenzioni in base al presente Regolamento vanno inoltrate dagli aventi diritto di cui al precedente comma a proprio nome.

**Art. 6**

Il bando di concorso di cui all'articolo 4 di questo Regolamento deve indicare quanto segue:

1. la destinazione d'uso dei mezzi erogati,
2. l'ammontare disponibile dei mezzi,
3. i beneficiari,
4. i requisiti per l'aggiudicazione dei mezzi,
5. il termine utile per la presentazione delle domande, e
6. l'elenco dei documenti da allegare alla domanda.

**Art. 7**

Il richiedente presenta la domanda per iscritto.

La domanda deve essere presentata sull'apposito modulo e corredata dei

documenti prescritti. Con l'apposizione della firma i richiedenti rispondono della veridicita' dei dati riportati nella domanda.

Le domande si inoltrano al Comune di Isola, Riva del Sole n. 8, dove possono essere ritirati anche i moduli di richiesta.

**Art. 8**

Il procedimento del concorso pubblico all'assegnazione dei fondi per la singola finalita' viene condotto dalla Commissione per l'agricoltura, la pesca e lo sviluppo delle zone rurali, nominata dal sindaco.

La commissione esamina e valuta le domande pervenute. Viene redatto il verbale di esamina e di stima delle domande, il quale deve riportare quanto segue:

- \* il luogo, la data e l'ora dell'esame e della valutazione delle domande,
  - \* i nominativi dei membri della commissione,
  - \* l'elenco di tutti i richiedenti,
  - \* l'elenco dei richiedenti le cui domande sono pervenute dopo la scadenza de termine utile,
  - \* l'elenco dei richiedenti che hanno presentato domande incomplete o infondate, con l'indicazione delle irregolarita' rilevate,
  - \* l'elenco degli aggiudicatari dei fondi di cui al presente Regolamento, e la proposta degli importi da erogare.
- In base al verbale della commissione il sindaco decide sulle richieste debitamente inoltrate con apposita delibera.

**Art. 9**

Le domande incomplete e le domande pervenute dopo la scadenza del termine utile vengono reiete, quelle infondate vengono invece respinte. Entro gli 8 giorni successivi alla ricezione della delibera del sindaco di cui all'articolo precedente, e' possibile fare richiesta di revisione del procedimento di assegnazione dei fondi. Al richiedente l'esito della revisione viene comunicato entro i 15 giorni successivi all'inoltro della relativa richiesta.

Con i singoli aggiudicatari dei fondi in base al presente Regolamento viene stipulato un apposito contratto.

**Art. 10**

In caso di uso improprio dei mezzi o di altra violazione delle disposizioni di questo Regolamento, l'aggiudicatario ha il dovere di restituire l'importo complessivo dei fondi assegnatigli, compresi gli interessi di mora per il periodo dalla data di versamento dei fondi fino all'effettuata restituzione dei medesimi, stabiliti a norma di legge.

Il comune puo' saldare il credito con gli obblighi verso il medesimo richiedente.

All'aggiudicatario, riguardo al quale viene rilevato che ha ottenuto i mezzi finanziari per una determinata finalita' in seguito all'indicazione di dati non corrispondenti alla realta' dei fatti, il diritto alla sovvenzione in base al presente Regolamento viene negato.

**Art. 11**

Il consumo improprio dei mezzi viene seguito e verificato dal servizio comunale preposto al controllo dell'applicazione delle prescrizioni comunali, oppure da altro organo autorizzato dal sindaco.

**Art. 12**

Il presente Regolamento entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione nel bollettino ufficiale.

Il Sindaco  
Breda Pečan

Numero: 414-01-49/98

Data: 01.10.1998



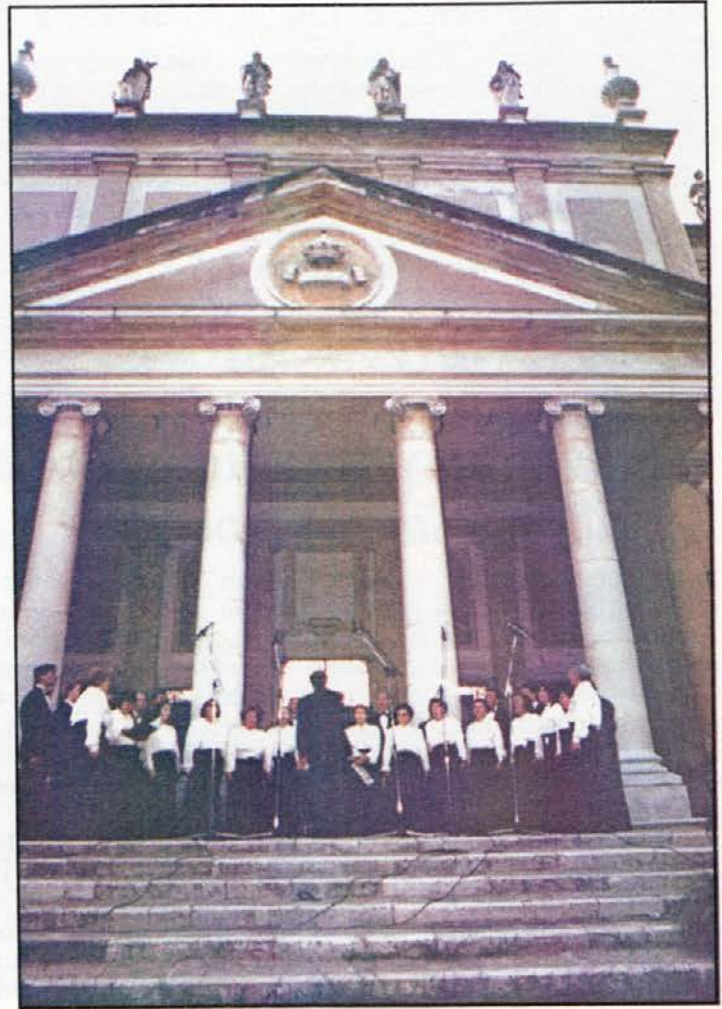
*I minicantanti della "Pasquale Besenghi degli Ughi"*



*La squadra di calcetto della "Besenghi"*



*Il gruppo di balletto della "Besenghi"*



*Il coro "Haliactum" in tournée a Stra*



*La squadra di pallacanestro della "Pasquale Besenghi degli Ughi"*



*La squadra di pallavolo della "Besenghi"*

## Non c'è più religione

Da una persona solitamente bene informata, veniamo a sapere che una cittadina ha deciso di soccorrere un giovane caduto in prostrazione per difficoltà sessuali pagandogli dieci "sedute" presso una "bella di notte" alla tariffa di 2.000 SIT ciascuna. Purtroppo, il trattamento si è dimostrato inefficace, e il paziente (si fa per dire) ne è uscito più prostrato di prima. Al posto dei soccorritori, noi ripeteremo la prova finanziando non più dieci sedute da 2.000 SIT, ma una sola da 20.000 SIT. E se ancora non dovesse funzionare, c'è sempre la possibilità di passare in farmacia e acquistare il "viagra".

Gianfranco Siljan

## Sport: ancora ottimi risultati dei nostri sportivi

È trascorsa un'estate zeppa d'impegni e nel contempo ricca di soddisfazioni per la sezione sportiva della nostra Comunità. Anzitutto da evidenziare subito il successo agli ultimi giochi dell'Unione italiana organizzati in luglio dalla Comunità di Capodistria. Senza enfatizzare eccessivamente i risultati, possiamo comunque rilevare il fatto che la rappresentativa isolana, per l'ennesima volta, ha stracciato la concorrenza chiudendo l'incontro al primo posto della classifica generale con quattro primi posti, due secondi e due terzi.

La graduatoria finale ha rispecchiato in pieno quelle delle recenti edizioni con le altre due Comunità del nostro litorale, Capodistria e Pirano, che sono giunte a ridosso della nostra, ovvero rispettivamente al secondo ed al terzo posto. Nel calcetto Isola ha superato in finale Gallesano, poi netto come al solito il dominio nel tennistavolo e questa volta anche nel tennis con il primo posto nel settore femminile, ed il secondo posto nel volley maschile.

Nel corso dell'estate, calciatori e pallavolisti hanno ben figurato nei vari tornei cui hanno partecipato. Ai primi non ha comportato problemi cimentarsi in un campo di dimensioni più ampie, cioè quelle tradizionali del calcio, considerando che nell'incontro organizzato a Rupingrande dall'Unione sportiva ACLI di Trieste si sono imposti nel triangolare, che accanto alla squadra organizzatrice, vedeva la presenza anche di quelle della Comunità degli italiani di Buie. Nella stessa manifestazione è entrata vittoriosamente in scena nella nuova stagione anche la formazione di basket.

Dunque, tirando le somme i motivi per essere soddisfatti sono molteplici. I risultati del torneo dell'ACLI: Buie - Isola 3 a 4 al termine dei calci di rigore (0 a 0 nei tempi regolamentari), ACLI - Buie 1 a 3 e Isola - ACLI 1 a 0 nel calcio, Isola - ACLI 103 a 87 nel basket.

Roberto Siljan



I partecipanti della nostra comunità all'incontro organizzato dall'UI

Foto: C. Chicco

Sul numero 98 del 10 settembre c.a. del nostro foglio è stato pubblicato un mio articolo sulla situazione all'inizio dell'anno scolastico nella Scuola Elementare Dante Alighieri; in seguito alle osservazioni su alcune informazioni date desidererei precisare quanto segue:

- I libri di testo sono arrivati dall'Italia nella nostra scuola il 4 settembre, quando l'articolo era già stato consegnato alla composizione elettronica. Il ritardo non sembra

tanto grave, anche se chi è responsabile della distribuzione deve avere del tempo a disposizione per preparare la loro distribuzione ai singoli alunni.

- Credo di aver interpretato bene le preoccupazioni della Preside riguardanti il problema delle fotocopiatrici e della loro manutenzione. Non era mia intenzione però ritenere l'Università popolare di Trieste responsabile dei problemi nel rifornimento di toner e

## Precisazioni

di pezzi di ricambio, comunque provenienti dall'Italia, dato che essa ha delegato questi compiti ad altri soggetti. Quindi desidero precisare, rettificando quanto scritto, che sono ritardi e altre cause indipendenti dalla volontà dell'Ente triestino, che frenano la preparazione di materiale didattico supplementare da parte degli insegnanti, e non l'assenza di assistenza dall'Italia. Sono dispiaciuto dell'imprecisione.

Marino Maurel

## ATTIVITÀ COMUNITARIA

### BIBLIOTECA

La biblioteca della comunità italiana di Isola (Palazzo Besenghi, pianoterra) è aperta il lunedì dalle ore 17 alle 18 e il mercoledì e giovedì dalle ore 16.30 alle 19. La biblioteca è aperta a tutta la cittadinanza.

Sono ancora in vendita alcune copie della monografia "Istria - duecento campanili storici" di Daniela Milotti Bertoni, Bruno Fachin Editore Trieste.

### SALA DI LETTURA E BAR SOCIALE

Apertura da lunedì a venerdì dalle ore 16.30 alle 20.30 (Palazzo Besenghi, pianoterra). Sono disponibili i periodici Panorama Mondadori e Panorama Edit, L'Espresso, Visto, Grazia, Quattroruote, Nautica, Storia illustrata, Topolino, Primorske novice e "Mandrač" nonché i quotidiani La voce del popolo, Il piccolo e Delo.

### MANIFESTAZIONI CULTURALI

Giovedì 8 ottobre, ore 20.00, Sala dei concerti di Palazzo Besenghi "IL MANDRACCHIO": CINQUE ANNI - CENTO NUMERI

manifestazione celebrativa organizzata dalla CAN di Isola in occasione della pubblicazione del centesimo numero del foglio della comunità italiana di Isola. Partecipa alla serata il soprano Eleonora Matijašič

Ingresso libero

Venerdì 9 ottobre, ore 20.00, Casa di Cultura di Isola

CONCERTO DEL CORO MISTO DELLA S.A.C. "FRATELLANZA" DI FIUME

scambio culturale con il complesso corale dell'associazione della Comunità degli Italiani di Fiume organizzato dalla CAN di Isola; il coro è diretto dal M.o Vinko Badjuk. Partecipa alla serata anche il Coro HALIAETUM della CI "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola diretto dal M.o Claudio Strudthoff

Martedì 13 ottobre, ore 18.00, Sala grande della Comunità

CONOSCENZA DEI CONCIMI conferenza del dottor Giuseppe Fantina organizzata dalla Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola in collaborazione con l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste

### CORSI

Arti figurative:

per bambini e ragazzi dalla prima all'ottava classe elementare: ogni lunedì dalle ore 13.45 alle 15.00; il corso inizia lunedì 5 ottobre; per giovani e adulti: ogni mercoledì dalle ore 18.30 alle 20.00; inizio mercoledì 7 ottobre.

I corsi si terranno presso la Scuola elementare "Dante Alighieri" di Isola.

Ceramica:

per bambini dalla prima alla quarta classe elementare: ogni martedì

dalle ore 13.45 alle 15.00; il corso inizia martedì 6 ottobre; per ragazzi dalla quinta all'ottava classe elementare: ogni mercoledì dalle ore 13.45 alle 15.00; inizio mercoledì 7 ottobre;

per giovani e adulti: ogni martedì dalle ore 18.30 alle 20.00; inizio martedì 6 ottobre.

I corsi si terranno presso la Scuola elementare "Dante Alighieri" di Isola.

Scacchi:

ogni venerdì alle ore 19.00, a partire da venerdì 16 ottobre, nella sede della Comunità.

### TOURNÉE DEI GRUPPI CULTURALI DELLA CI "PASQUALE BESENCHI DEGLI UGHI" DI ISOLA

Sabato 9 e domenica 10 ottobre partecipazione del CORO "HALIAETUM" della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola diretto dal M.o Claudio Strudthoff alla rassegna "Valle del Chiampo" organizzata dal Coro "El Vajo" di Chiampo presso Vicenza.

Venerdì 16 ottobre

partecipazione del GRUPPO DI BALLO della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola, diretto da Olivera Pajović e rappresentato per l'occasione dalla ballerina Ingrid Radman, alla Rassegna Nazionale Slovena di Gruppi di Ballo che si terrà a Nova Gorica.

Sabato 17 e domenica 18 ottobre concerto del CORO "HALIAETUM" della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola, diretto dal M.o Claudio Strudthoff, al Teatro comunale di Lussinpiccolo.

Da martedì 20 a lunedì 26 ottobre partecipazione del GRUPPO DI MINICANTANTI, diretto dalla M.a Amina Dudine e rappresentato per l'occasione dalla cantante solista Sonja Škrlič, e del GRUPPO MUSICALE, rappresentato questa volta dagli autori della canzone "L'arcobaleno dell'amore" Elvino e Claudio Chicco, al Festival di Canzoni per Bambini e Ragazzi VERDINOTE di Battipaglia presso Salerno. Ambedue i gruppi fanno parte della CI "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola.

### TOURNÉE DEI GRUPPI SPORTIVI DELLA CI "PASQUALE BESENCHI DEGLI UGHI" DI ISOLA

Sabato 9 ottobre

Partecipazione della squadra di calcetto al torneo di Castelvenere presso Buie

Sabato 9 ottobre

Partecipazione della squadra di briscola e tressette al Torneo dell'amicizia organizzato presso la CI di Capodistria dalla Comunità degli Italiani di Abbazia.

### AVVISI

Il Coro misto "Haliaetum" della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola invita alle audizioni per nuovi coristi che si terranno ogni lunedì alle ore 19.00 nella sede della Comunità

Il Mandracchio, foglio della Comunità italiana di Isola  
Redattore responsabile:  
Andrea Šumenjak  
Redazione: C. Chicco, M. Maurel,  
B. Pevec, C. Raspolič, S. Sau,  
G. Siljan, A. Šumenjak  
Indirizzo: via S. Gregorčič 76,  
6310 Isola, Slovenia  
tel./fax: (+386 66) 645031, 645853

## RIBIČI ZA ZLATO

V Izoli se je včeraj v nemogočem vremenu nadaljevalo svetovno prvenstvo v ribolovu iz zasidranega čolna s palico. Slovenski tekmovalci so v konkurenci 16 držav nadaljevali dober ulov iz prvega dne, tako da so trenutno na prvem mestu med ekipami pred Hrvaško in Italijo, med posamezniki pa pred zadnjim, tretjim dnevom tekmovanja, ki poteka danes v Kopru, vodi Dejan Struna pred Jernejem Zeličem in Santosom iz Portugalske, na četrtem mestu pa je član Menole Sandro Valenti, ki je celo vodil po prvem dnevu tekmovanja.



### Namizni tenis

#### 1. SNTL ČLANICE

Članice so v gosteh igrale proti ekipi ISTRABENZA iz Kopra. Izolanke so zmagale, vendar s tesnim izidom 6:4. Zelo dobro je tudi tokrat igrala RAHOTINOVA, ki je ekipi prinesla vse tri zmage posamezno ter v paru z JAUŠEVČEVO. Le ta je dosegla svoji prvi dve zmagi v letošnjem prvenstvu. Pod pričakovanju, tako z igro kot rezultatom je tokrat odigrala nerazpoložena LUDVIKOVA. To res ni bil njen dan.

#### 2. SNTL ČLANICE

Članice so tujtraj igrale v gosteh pri ekipi UČIL iz Križ in dosegle neodločen rezultat 5:5. Popoldan so izgubile na Rakeku z ekipo RAKEK II. z rezultatom 3:6. V obeh dvobojih so nastopale Kodrič, Nemarnik in Umer. Pohvalimo lahko Kodrič Tejo, ki je ekipi prinesla 4 zmage, sicer pa igra pri ostalih zelo niha. Pod svojimi sposobnostmi sta tokrat igrali Nemarnikova in Umerjeva, od katere smo zlasti pričakovali, da bo bolj izkoristila svoje lanske prvoligaške izkušnje.

#### 2. SNTL ČLANI

Člani so kot novinci v ligi pravo presenečenje drugoligaškega prvenstva, saj so v gosteh dosegli dve zmagi in so z dvema neodločenimi tekmami še brez poraza v ligi. Člani so zjutraj igrali v Kočevju proti ekipi MELAMINA in zmagali s tesnim rezultatom 6:4. Za ekipo so nastopili CEK, JERMAN in LUDVIK. Vsak pa je k zmagi ekipe prispeval dve posamični igri. Popoldan so člani igrali proti ekipi OLIMPIJE II. v Ljubljani in zmagali z rezultatom 6:3. Tri zmage je tokrat ekipi prispeval Cek, Jerman in Ludvik.

### Balinanje

Balinarsko športno društvo Jadran Izola praznuje 32 let obstoja. V nedeljo, 11.10.1998 na igrišču v Arrigoniju imamo zaključek sezone, istočasno pa je tudi otvoritev novega igrišča. Na otvoritev so vabljeni županja Breda Pečan, g. M Žlogar, g.B.Mahne in vsi, ki ste pomagali pri izgradnji balinišča. Jadranovci se bomo pomerili tudi z reprezentanco Obale. Vsekakor se obeta zanimiva eksibicijska tekma. V primeru slabega vremena se dobimo naslednjo nedeljo.

**PRIČETEK TEKMovanja BO OB 9 URI, SVEČANA OTVORITEV IGRišČA PA OB 17 URI. VSI VLJUDNO VABLJENI.**

### Kegljanje

Igralke Mehana so v 1.državni ligi po dveh kolih še nepremagane. V prvem kolu so gostovale pri ETI Kamnik in z dobro igro vseh igralok tudi zmagale z rezultatom 6:2 (2403 : 2350)

V drugem kolu v Luciji so gostile igralke Postojnske jame in zmagale v zadnjih lučajih. Rezultat 5:3 ( 2384 : 2379 ) so si priborile igralke Gregorič L. (385 pk), Kozlovič V. (385 pk), Gregorič Nadja (421 pk), Šviligoj M. (410 pk), Milost N. (409 pk) in Stegovec Z. (395 pk)

Igralci so kot novinci v II.ligi štartali v Ljubljani in pričakovano izgubili 1:7. V soboto so gostili sosede iz Adrije Ankarani, ki so Izolane prav tako premagali in sicer z rezultatom 6:2 ( 5156 : 5085)

## FIZIOTERAPEVTSKE VAJE, RAZGIBAVANJE IN KREPITEV CELEGA TELESA

**KDAJ?** ponedeljek od 19.40 do 20.40 ure  
petek od 20.00 do 21.00 ure

**AEROBIKA**  
**KDAJ?** torek in četrtek od 20.00 do 21.00 ure

Vadbe potekajo na OŠ Vojke Šmuc (mala telovadnica)  
Lepo vabljene vse, ki bi rade nekaj naredile zase.  
Inštruktorji: Suzana, Mojca in Sabina



**Športna trgovina SMTC**  
Kraška 8, Izola, tel.: 645-375

**Posebna ponudba: športna obutev za velika stopala**

UGODNE CENE:  
kopačke, anoraki, žoge,...

člani športnih društev imajo 10% popust!



**HIGHROAD**

## SPECIALNA OLIMPIADA

Specialna olimpiada Slovenije in Center za usposabljanje Elvira Vatovec organizirata "Finale nogometne lige Specialne olimpiade Slovenije", v soboto, 10.10. v Rokometni dvorani v Izoli s pričetkom ob 10.30 uri. Sodelovalo bo 10 ekip iz vse Slovenije.

## TEDEN STAREJŠIH OBČANOV

Od petka 9.10. bodo potekale prireditve ob tednu starejših občanov.

V petek, 9.10 bo v Domu upokojencev otvoritev razstave izdelkov stanovalcev Doma, v ponedeljek ob 9.30 pa predavanje prof. Ivane Mirjanič "Smeh in zdravje" in ob 17.uri nastop KD Alojz Kocjančič iz Puč. V ponedeljek ob 10.uri bo v prostorih Društva upokojencev svečana seja, komisija za sosedsko pomoč pa bo obiskala občane, ki so dopolnili 80 let.

V torek bo delegacija Društva upokojencev obiskala Domova upokojencev v Kopru in v Izoli, kjer bo ob 16.uri lutkovna predstava.

V sredo ob 15.30 pa bo v Domu nastopil pevski zbor Društva. V četrtek bodo ob 10.uri v Domu predvajali diapozitive Cirila Velkavrhja z naslovom "Od znamenja do kapelic po slov. planinskih poteh", popoldne pa bodo praznovali rojstne dneve stanovalcev. Ob 9.uri pa se bodo pričela športna tekmovanja v balinanju in šahu.

V petek ob 15.uri bo v Domu nastopil pevski zbor "Val morja", sledil pa bo kostanjev piknik. Ob 18. uri bo v Kulturnem domu nastopil Toni Karjola in Istrski vinogradniki. (vstopnine ni).

V soboto, 17.10. ob 18.30 bo v hotelu Riviera družabno srečanje, za katero so boni na voljo na sedežu Društva upokojencev, Pleničičeva 3.

## MATIČNA KNJIŽNICA VABI

na predstavitev knjige

Emilije Pavlič

"Za otroke kuhajmo zdravo",  
ki bo v knjižnici v četrtek, 8.10.,  
ob 19. uri. Vabljeni!

## GOSTINSKI KRST

V četrtek 15. oktobra se bo na SGTŠ "zgodil" tradicionalni

KRST mladih gostinskih in turističnih delavcev, to je bodočih kuharjev, natararjev, gostinskih in turističnih tehnikov. Tudi tokrat bo povorka z baklonosci krenila po Izoli, posebna atrakcija pa bo seveda bog Bakh, ki ga bo tokrat upodobil Bogdan Gerk.

Natančen program krsta sledi v naslednjem Mandraču.

## SPET FESTIVAL

Od prihodnjega ponedeljka, 12.10., do sobote, bo v koprskem gledališču potekal 4. FESTIVAL, festival kulturnih skupin invalidov, na katerem se bo predstavilo 45 skupin iz Slovenije, Hrvaške, Avstrije in Italije. Predstave bodo potekale ves dan od 10. do 13 ure in od 15. do 18.ure, sledili pa bodo pogovori o predstavah in srečanja z ustvarjalci.

## ČESTITKA

Društvo invalidov Izola čestita svojim članicam in članom za dosežen uspeh na področnem tekmovanju v pikadu v Ajdovščini, kjer sta obe ekipi, moška in ženska, osvojili prvo mesto. Prav tako čestitamo obema ekipama, ki sta se udeležili balinarskega turnirja v Domžalah in osvojili 1. in 4. mesto.

CENTER ZA KULTURO, ŠPORT IN PRIREDITVE IZOLA  
CENTRO PER LA CULTURA, LO SPORT E LE MANIFESTAZIONI ISOLA

## MESEC REKREACIJE

18.9 - 18.10  
TENIS

Igranje tenisa po znižani ceni je mogoče od 19. septembra do 10. oktobra 1998 na igriščih v Simonovem zalivu in v Marini.

Cena za 1 uro igranja znaša 500 SIT.

Rezervacije igrišč - San Simon - telefon 463 - 731

Marina - telefon 648 - 325



V mesecu rekreacije, ki poteka od 15.9. do 15.10., vam Fitness - studio Vitalis ponuja brezplačne programe:

1. aerobna vodena vadba za ženske - ob ponedeljkih in četrtekih
2. kardiofitness za moške - ob torkih in petkih
3. vadba za starejše - ob sredah in sobotah

Omenjeni programi potekajo v dopoldanskem času, od desetih trideset do dvanajstih. Poleg tega vas dodatno vabimo na brezplačno fitness vadbo za vse, ob sredah, od 16. do 18.ure. Vse informacije na tel.: 648 - 042.

Društvo JOGA v vsakdanjem življenju - Koper vabi na začetno vadbo joge, ki bo potekala enkrat tedensko v Kopru, na Markovcu, v Izoli, Luciji in Piranu.

V Izoli VSAK TOREK ob 19.30 v Kulturnem domu  
Informacije 066/32 089 vsak delovnik od 17.-19. ure



(pri mizi v kotu sedijo Duhovnik, Ateist, Morilec ter Filozof)

**FILOZOF:** In, kaj je vas prineslo sem?

**ATEIST:** Ah, nič posebnega, samo na pivo sem prišel.

**MORILEC:** Ja, tudi jaz nekaj podobnega.

**FILOZOF:** In vas, oče?

**DUHOVNIK:** Imel sem spovedi, pa me je utrudilo in sem se prišel malo usest in nekaj spit. Kdo bi si mislil, da se bo zgodilo kaj takega.

**FILOZOF** (trda podoba vase zaprtega misleca je popustila. Filozof je prilezel iz svoje lupine.): Ja, neverjetno, v kakšne situacije lahko pade človek na popoldanskem sprehodu, ne? (se slabotno nasmeje.) Sonce je sijalo, ptički so peli in teroristki so ropali banke.

**ATEIST** (se mu nasmeje.)

**FILOZOF:** Oče, vem, da je to skrbno varovana duhovniška skrivnost, ampak mislim, da bi nam vsem prišlo prav malo razvedrila. Morda bi nam lahko povedali kakšno zgodnico s spovedi?

**DUHOVNIK:** Ne morem. Res ne. Zaobljubil sem se, da bom spovedi obdržal v cerkvi in da nihče zunaj ne bo slišal niti besede. Res mi je...

**ATEIST** (mu naveličano skoči v besedo.): Dobro, dobro, je že v redu, samo prosim vas, ne govorite mi o cerkvi.

**DUHOVNIK:** Nimaš vere, sin?

**ATEIST:** Ne, ne verjamem v boga. Kateregakoli boga in v kakršnikoli obliki. Mislim, da je vse skupaj samo eno veliko...

**FILOZOF** (ga prekine z roko): Bodi tiho. Zadnja stvar, ki jo tukaj še rabimo je prepir. Če hočete na koncu skregani sedeti vsak v svojem kotu, lahko preskočite verbalni del in se tja usedete takoj. (pobere svojo knjigo in se usede stran od njiju, k mizi zraven Nje in Natararice)

**ATEIST:** Dobro, ne bom govoril nespoštljivo. Le nekaj me zanima, oče. Kaj vas je prignalo, da ste življenje posvetili cerkvi, da ste se odpovedali vsem užitkom tega sveta?

**DUHOVNIK:** Nisem se jim odpovedal. Ne veš, kakšne užitke lahko nudi vera, ker pač nisi veren, tako kot jaz ne vem, kakšne užitke lahko nudi...ne vem, seks, vse tiste stvari, ki jih nikoli nisem izkusil...

**MORILEC** (se zasmeje)

**DUHOVNIK:** Zakaj se smeješ, sin?

**MORILEC:** Nič osebnega oče, samo spomnil sem se na nekaj, kar se mi je zgodilo pred leti, ampak pustimo to na strani.

**ATEIST** (pade v pogovor): In kakšne užitke vam lahko nudi vera? Fizičnih sigurno ne.

**DUHOVNIK:** Ni vse fizično, sin. Ne veš, kakšen užitek je, če nekemu, ki se pride sekirat zato, ker je imel nečiste misli lahko daš odpustek in ga osrečiš bolj, kot bi ga lahko kaj fizičnega.

**ATEIST:** Nečiste misli so greh? Vsak ima nečiste misli. Stavim, da celo vi.

**DUHOVNIK:** Da, res je. Ravno zato.

**ATEIST:** Pa odpustite vsakemu, ki pride k vam? Mislim, če pride nek serijski morilec ali posiljevalec, mu odpustite? **MORILEC** (zakašlja in spiše na dušek, kar je ostalo v kozarcu.)

**DUHOVNIK:** Če mu odpustim jaz ali če mu odpusti bog?

**ATEIST:** Ne vem. Oba.

**DUHOVNIK:** Jaz ne odpustim nikomur s takšnim grehom. Na koncu ju vedno "In Bog ti bo odpustil." Bog, ne jaz.

**ATEIST:** Se pravi, da je Bog sposoben odpuščati vsakomur?

**DUHOVNIK** (že vidno živčen): Kako naj jaz to vem? Ali sem morda jaz Bog? Prosim te, pusti me pri miru.

**ATEIST** (užaljeno vstane in gre stran. Ker ni več prostih miz, se usede na tla v kot in spet začne risati. Tokrat riše Kristusa na križu z obrazom hudiča.)

## Kdo odpira prave školjke bisernice?

Najbrž še ne poznate zgodbe o japonski nabiralki biserov ga. Ami (op.p. konstanten problem križank za navadne smrtnike, ki živijo v upanju, da bodo nekega dne zadeli 1. nagrado nekega časnika neke materialistično orientirane družbe. Ne pozabite napisati davčne številke ali številke tekočega računa!), ki je vsakič z veliko sapo zajela mešanico življenjskega plina - zraka in se podala v globine vakumske tišine morja. Odeta v kopalni kostim (pa ne Lisca - tam tega še ne poznajo), se je spustila do zavidljivih globin, kjer nam, outsiderskim ljudem stisne še zadnje celice racionalnosti in dobrega duha.

Z dvema oz. tremi zamahi, kot španski Robin Hood 19. stoletja Zorro, zavihti nož, odpre školjko in... biseri so v njenih rokah. Ker tej neverjetni ženski s prsnim obsegom (Pamela Anderson, zaradi zraka in umetne mase v njenih dojkah ne bi nikoli v Sloveniji naredila izpita kopalnega mojstrstva - hollywoodska filmska fikcija!)viuskega soda uspeva nabiranje zelo dobro, oz. ta brezhibna potapljaška Wonderwoman, nosi v svojih rokah bisere. Povzpne se na čoln. Prešteje biserne kroglice. Bisere kasneje očistijo, nanizajo na ogrlico, vstavijo kroglico v samo zasedo diamantov,... V čem ta dolga uvertura, se boste vprašali? Preberite dalje, morda boste končno našli sebe ali pa celo ugotovili, da stě AMA. Evangelij po Mateju pravi:

"NEQUE MITTATIS VOSTRAS MARGHERITAS ANTE PORCOS..."

(posvetilo v osebni Hessejevi kolekciji, ki sem jo dobila v dar od prijatelja.) Ne dovolite, da bi vaše rože (marjetice!!) jedli prasci oz. ne razkrivajte vaših biserov svinjam = ker svinja ne loči med kvaliteto in kvantiteto!!!

Rotim vas, ne postanite tudi VI žrtev živalskega vrta ali cirkuških iger, oba spektakla vas bosta pustila PRAZNE!!

Mateja Golob

## Rekel je luči v obraz

Sedimo sredi prizorišča veleznanе sovjetske drame: Pohojeni korak Vladimirov. A vendar okoli nas kroži vlak - majhna električna igračka, ki so ji progo speljali v krožnico, to je kajpak jasno, kako bi v nasprotnem primeru krožil. Prosim gospoda Ferdo, Vasilij! Zakaj bi si snamreč stopali v besedo, namigovali na protislovja, se nesramno posmehali tovarišu, ki je sam sebi v javnosti dokazal lasino zmoto? Ali je kriv on ali kdo drug? Odgovor ni v zadregi vaših pogledov, kar je kajpak jasno. Zadrega je namreč že samo vprašanje. Krivi ste vi, spoštovano občinstvo. Brez vas bi tu, tu se ne obračam le na Ferda in Vasilija, brez vseh vas, kar je kajpak jasno, bi Vladimirjeva zmeta zdaj ne krožila po progi okoli tvojega, ja!, tvojega posmeha. Ferdo! Ferdo, prosim te, zapusti prizorišče. Pri priči seveda, kar je kajpak jasno. Dosledno bom sledil didaskalijam. Ostala sta tvoja dva: Vasilij in Vladimirjeva zmeta. Druge bom poimenoval "nula". Naj pa bo jasno, saj je kajpak v vsakem primeru jasno: nula ste kot celota in vsak posamezno. Ne moti me, če vlak zapustite ali če na njem niste že od samega začetka. Kajpak pa me tudi ne moti, če karkoli od obojega storite pri priči ali malo kasneje. Ali pa, Vasilij, prosim te, poskrbi, da vse ostane nedotaknjeno, tako, kot je bilo. V zmoti ali ne, takoj!

Pokličite Vladimirja na zaslišanje!

"Ti si kajpak Vladimir?"

"Nisem."

"To nam ne pove ničesar. Vprašanja napačno zastavljate! Vasilij, zberite se zberite se!!Povprašajte ga o zmoti!"

"...o zmoti torej..."

"Kaj? Koga? Zmoti? ...Mene?...Nisem..."

"To je kajpak jasno, Vladimir! Povprašal vas je namreč o zmoti. Povejte nam torej kaj o tej sramtni zadevi."

"Ne, ne bom. Ne bom, ker nas je Ferdo zapustil."

"To je kajpak v skladu s postavo. Vasilij, tovariško te bom pokaral; didaskalije so tvoje in kajpak, jasno, nepopolne. Zato so tvoja vprašanja nezrela in napačno zastavljena. Vladimir ima pravico zanikati vse, kar ga vprašamo, pa če se vprašanje tiče njegove ali Ferdove eksistence. Nikakor pa ne sme ničemur pritrditi, kajti s tem bi kršil pravila igre.

Če povzamem dosedanji razplet: vrh je naša veleznanа drama Pohojeni korak Vladimirov dosegla z odhodom tovariša Ferde. Njegovo ekskumunicirano telo bodo verjetno po naključnih spletih uporabili za podaljšek tračnic, vendar bo...

Vendar bo, gospodje tovariši, njegova misel bo ostala zmeraj z nami!V tem trenutku bi poprosil tak gospodo tam zadaj, kakor tudi vse ostale prisotne, naše zveste tovariše namreč, da mi dovolijo in privoščijo kajpak kratek premor. Luči in vseh ostalih električnih naprav kajpak ne smete izklopiti iz električnega obtoka. To bi bilo nadvse nesramno in nesmiselno.

Živa Ljubec

# KULTURNI DOM IZOLA

Center za kulturo, šport in prireditve

**Četrtek, 8.10.98**

10.00 - MUCA COPATARICA - priljubljena lutkovna pravljica o mucu, ki nerednim otrokom odnaša copate...  
Predstava za Vrtec Izola - v okviru Tedna otroka /velika dvorana /.

**Petek, 9. 10. 98**

16.00 - Otvoritev razstave izdelkov stanovalcev Doma upokojencev Izola / klubski prostor/  
20.00 - Koncert MePz " FRATELLANZA " iz Reke / velika dvorana /

**Sobota, 10. in nedelja 11.10.98**

IV. slikarski Ex tempore "KORTE 98" - Grbči pod Šaredom nedelja, 11.10. ob 17.00 - Otvoritev razstave udeležencev Ex tempore s podelitvijo nagrad in kulturnim programom - Kulturni dom Korte

**Četrtek, 15.10.98**

**INSULA**

Akademski slikar iz Celja **FRAN KOŠEC - KARAS** nam bo na otvoritvi ob 19.00 predstavil najnovejši ciklus "AKTOV" /akril na platnu / Otvoritev bo popestril krajši kulturni program.

**Petek, 16.10. ob 18.00**

V okvir Tedna starejših občanov -Toni Karjola in Istrski vinogradniki- urica zabave ! Velika dvorana, vstopnine ni !

**Sobota, 17.10. ob 17.00**

**ROPARSKI VITEZ JAROMIR**

Lutkovna predstava za najmlajše- narejena je iz same zelenjave in tako za otroke tudi zelo zanimiva. Zanimiva tudi zato, ker ob sami predstavi skuhamo zelenjavno juhico, ki jo otroci na koncu slastno pojedjo. (Prosimo, da predstav ne zamujate !)

**Sobota, 17.10. ob 20.30**

**LUNKA ERZSI IKOLA & SZASZCSAVAS BAND**

Koncert romske glasbe iz Transilvanije

Lunka Erszi Ikola je ena najmočnejših transilvanskih romskih pevka devetdesetih let. Njene nastope naj bi z odprtimi očmi in ušesi vsrkavala celo legendarna Marta Sebestyen, ravno tako pa se ji je po Zahodni Evropi klanjala vsa poslovna in producerska etno smetana. Kot pri večini romskih glasbenikov je njeno s čustvenostjo nabito petje najboljše doživeti na koncertu. Podoben ugled uživa zasedba, ki se z Lunko podaja po Sloveniji. Poznavalci trdijo, da boste ob eksploziji njihovih godal hitro odkrili, zakaj so skrajno iskano blago med poznavalci tovrstne glasbe. Ne dovolite si izostati !  
Vstopnina : 1000 SIT



**sobota, 24.10. ob 20.00**

**Slovensko narodno gledališče Maribor**

**Tone Partljič, Mario Uršič: MAISTER IN MARJETA**

V komediji Partljič podaja na svoj duhovit in spravljen način prerez polpreteklega in sedanjega družbenega dogajanja v Sloveniji. Danes v naši domovini "zaslužni" politiki in narodni junaki pišejo svoje spomine in dnevnik ter si z njimi postavljajo spomenike, zakaj tega ne bi storila tudi tajnica ? V komedijskem vrtincu naj bi se znašli UDBA in duhovščina, partiji in župani, partizani in tajnice, menda pa tudi sam general Maister ...

Predstava je za abonma in za izven / tokrat izjemoma v soboto / . Abonente prosimo, da prevzamejo abonentske kartice in vplačajo drugi obrok !

Vstopnina za izven : 1.300 SIT v predprodaji / upokojenci, študentje, dijaki 1.100 SIT / , 1.500 SIT v redni prodaji / 1.300 SIT upokojenci, študentje, dijaki /

## Kulturno društvo Korte in Zveza kulturnih društev Izola vabita na **4. ex tempore Korte**

ki bo potekal v zaselku Grbči pod Šaredom  
(kjer se snuje muzej kmetija - kovačija)  
v soboto 10. in v nedeljo 11. oktobra 98

- vpis bo pred gostilno Lina na Šaredu, 10. oktobra med 10. in 11. uro  
- Slikarji bodo oddali sliko z letvicami v dvorani v Kortah, v nedeljo ob 14. uri  
- Nagrade: vsem slikarjem v režiji članic kulturnega društva ob prispevku 60 000 sit občine Izola 2 kosili na kmetiji Gužič v Grbčih; odkup slike v višini 50 000 sit neto (Komunala Izola), vikend paket za 2 osebi v Salinieri Strunjan, vikend paket za 2 osebi na turistični kmetiji Kodarin - Medljan, reklamni paket Zavarovalnice Adriatic Koper, pršut (Tecom Šared).

**V PRIMERU SLABEGA VREMENA BO EX TEMPORE ČEZ TEDEEN DNI !**

Kulturno društvo Korte

## SKLAD RS ZA LJUBITELJSKE KULTURNE DEJAVNOSTI OBMOČNA IZPOSTAVA IZOLA

**NE PREZRITE !!!**

Sklad RS za ljubiteljske kulturne dejavnosti vabi z javnim razpisom kulturna društva, njihove zveze in posameznike, da do 30. oktobra 1998 predlagajo posameznike ali skupine za priznanja SLKD. Po pravilniku so skupna priznanja zlata, srebrna in bronasta plaketa Sklada. Področna priznanja pa so:

- za glasbeno dejavnost - Gallusova plaketa in listina;
- za gledališko dejavnost - Linhartova plaketa in listina;
- za folklorno dejavnost - Maroltova plaketa in listina;
- za plesno dejavnost - plaketa in listina Mete Vidmar

Sklad pa podeljuje tudi jubilejne značke.

Podrobnejše informacije o razpisu in pravilnik o nagrajevanju lahko dobite na sedežu Območne izpostave SLKD Izola, Bazoviška 4.

**Četrtek, 8. 10. 98 ob 20.00**

Koncertna dvorana palače Besenghi  
"IL MANDRACHIO" - PET LET - STO ŠTEVILK  
Slovesnost ob izidu stote številke priloge "Il Mandrachio".  
Nastopila bo sopranistka Eleonora Matijašič

**MJ-Klub  
vabi**

na otvoritev razstave  
in projekcijo,  
ki se bo zgodila  
**16. Oktobra ob 20.00**  
v prostorih MI-Kluba

**Četrtek, 29.10. ob 20.00**

**RUBE Z DOMAČE KURTE**

Slovenski del Istre je specifično področje v slovenskem pa tudi samem primorskem prostoru. Razstava tipičnih istrskih izdelkov, predstavitev, razgovor, kantanje, muzika - vabimo vas, da z nami preživite prijeten večer ! /Vstopnine ni !/

Še je čas za vpis v kreativne delavnice:

plesna pripravljavnica / 4-6 leta / , balet , folklorna delavnica / od 7 leta dalje / , gledališka šola , učenje kitare,  
Odrasle vabimo v : večerni likovni tečaj, foto tečaj / začetni, nadaljevalni / , oblikovanje gline  
informacije po tel.: 645571, 61513

Rezervacije vstopnic za predstave in koncerte : v galeriji ALGA , med 10.00 in 12.00 ter med 17.00 in 19.00, v soboto med 10.00 in 12.00 / tel.: 648 439/

## 4. OKTOBER SVETOVNI DAN VARSTVA ŽIVALI

Morda ne boste verjeli, toda ideja za razglasitev mednarodnega dneva varstva živali pred mučenjem je stara več kot 60 let, saj je že na svetovnem kongresu za varstvo živali, ki je bil v Firencah od 7. do 9. maja 1931, nemški delegat predlagal, da bi dan smrti sv.



Frančiška Asiškega razglasili za mednarodni dan s to vsebino.

Organizacija združenih narodov, natančneje UNESCO je že 15. oktobra 1978 razglasila Svetovno deklaracijo o pravicah živali. Predlog zakona o varstvu živali v republiki Sloveniji pa bedno ždi v predalih Ministrstva za kmetijstvo že pet let, brez kakršnihkoli znakov, da bi bil sprejet v bližnji prihodnosti in je dejansko postal predmet posmeha pravne ureditve tega področja v naši državi, kandidatki za sprejem v Evropsko unijo.

Tako je v uvodu ob mednarodnem dnevu varstva živali zapisala predsednica Obalnega uštva, Andreja Bogataj - Krivec in pripisala

### POZIV NA POMOČ

Obalno društvo proti mučenju živali oskrbuje v koprskem azilu povprečno mesečno do 60 zavrženih psov z vse obale. Izdatki za hrano znašajo povprečno 200.000 tolarjev, stroški veterinarske oskrbe (zdravljenje, preventivno cepljenje, sterilizacija samic) pa 160.000 tolarjev.

Glede na zaskrbljujoče materialno stanje, ki je posledica tega, da se azil vzdržuje izrecno iz prostovoljnih prispevkov v denarju in hrani, obalne občine pa v ta namen ne prispevajo sredstev

### JE POSTAL VPRAŠLJIV OBSTOJ AZILA V SEDANJI OBLIKI,

ker nam je dokončno zmanjkalo tako denarja kot hrane.

Prosimo vse, ki podpirajo prizadevanja društva, da po svojih možnostih darujejo v ta namen ali organizirajo zbiralne akcije v denarju ali hrani.

V imenu humanosti se vsem zahvaljujemo.

Obalno društvo proti mučenju živali, Koper

V naslednjem Mandraču bo kot posebna priloga izšla knjižica, zbirka pesmi in zapisov na temo varstva živali, ki jo je uredila Marta K. Kohn iz Obalnega društva za varstvo živali.

### 25 KANAL KTV - TV PRIMORKA ODDAJE ZA MALE IN VELIKE OTROKE

Televizija Primorka namenja doberšen del svojega programskega časa tudi oddajam za otroke, tako za tiste najmlajše kot tiste nekoliko starejše.

Avtorica oddaj za otroke je Vladka Gal. Oddajo z naslovom V mojem košku je pa mavrica lahko mali gledalci spremljajo že drugo sezono, tako da so se nanjo navadili in jo v primeru, da je ni v sporedu, po odzivih sodeč zelo pogrešajo. Kakšna je ta oddaja? V njej otroci spoznavajo različne materiale, ki lahko pomenijo delček njihovega ustvarjanja. Iz teh materialov tudi izdelujejo različne uporabne ali okrasne predmete. Sodelujejo tako otroci doma kot tisti, ki ustvarjajo v studiu.

Druga oddaja, ki je enako namenjena najmlajšim, nosi naslov Pravljice izpod koškove mavrice. V tej oddaji otroci poslušajo pravljico ali zgodbico, zdaj so to zgodbice Mary Poppins, vse, kar slišijo, pa tudi narišejo.

Še ena oddaja sodi v to skupino. To so pogovori z ljudmi, ki sooblikujejo ustvarjalni vsakdan odrasčajočih otrok. Na ta način otroci spoznavajo možnosti za svoje obšolsko udejstvovanje.

Vse tri oddaje, V mojem košku je pa mavrica, Pravljice izpod koškove mavrice in Koškovi pogovori, so v sporedu TV Primorka uvrščene v pozne popoldneve, ko si otroci, utrujeni od šolskih obveznosti, lahko vzamejo nekaj časa tudi za tovrstno spoznavanje novega. Naj v tem primeru televizija pomeni nekaj dobrega.

## OBČINA IZOLA

### Komisija za oddajo poslovnih prostorov

Na podlagi določil pravilnika o oddajanju poslovnih stavb in poslovnih prostorov v najem (Uradne objave, št. 13/95 in 14/98), je komisija za oddajanje poslovnih prostorov v najem dne 15.12.1997 sprejela sklep za:

## JAVNI RAZPIS

z zbiranjem pisnih ponudb za oddajo v najem poslovnega prostora v Izoli:

Ribiška 1

Predmet oddaje je delno urejen poslovni prostor v pritličju stavbe Ribiška 1, Izola, last občine Izola, v izmeri 26,00 m<sup>2</sup>.

Poslovni prostor je namenjen za storitveno dejavnost: frizerstvo

Izključna cena mesečne najemnine za urejen poslovni prostor je: 25.578,00 SIT.

Predmet razpisa je opremljen poslovni prostor, s pogojem, da novi najemnik poravna vložena sredstva dosedanjemu najemniku oz. dediču Stres Iztoku Izola, Ribiška 13.. Vložena sredstva so vrednost opreme ki se po dogovoru z lastnikom Stres Iztokom odkupi.

Poslovni prostor bo dan tistemu ponudniku, ki bo izpolnjeval pogoj o prevzemu opreme in bo nadaljeval pogodbeno razmerje v enakem obsegu pravic in obveznosti kot dosedanji najemnik.

### RAZPISNI POGOJI

- Najemnik je dolžan na lastne stroške usposobiti prostor za izvajanje dejavnosti v roku 90 dni od sklenitve najemne pogodbe. Poslovni prostor se odda v najem za nedoločen čas.

- Na razpis se lahko prijavijo domače fizične in pravne osebe. Fizične osebe se morajo izkazati s potrdilom o državljanstvu, pravne osebe pa s potrdilom o registraciji.

- Ponudba mora vsebovati program dejavnosti, ki bo izvajan v poslovnem prostoru in višino mesečne najemnine za poslovni prostor.

- Za ta poslovni prostor je potrebno izpeljati postopek pridobitve uporabnega dovoljenja, katerega najemnik uredi skupaj z najemodajalcem.

- Rok za zbiranje ponudb je 15 dni od dneva objave.

- Udeleženci, ki se bodo prijavili na javni razpis morajo v navedenem roku vplačati varščino v višini tri mesečne izključne cene najemnine na žiro račun 51400-601-22449 STAVBENIK - SERVISNE STORITVE d.o.o. Koper.

- Najemna pogodba mora biti sklenjena v roku 15 dni od prejema sklepa župana, o oddaji poslovnega prostora najboljšemu ponudniku.

- V primeru, da najemnik pogodbe ne sklene v določenem roku, varščina zapade v korist občine Izola.

- Najemniku, ki na javni dražbi uspe, se vplačana varščina upošteva pri obračunu najemnine.

- Udeležencem, ki na javnem razpisu niso uspeli se varščina vrne v roku 14 dni od dneva izvedbe javnega razpisa.

- Pisne ponudbe pošljite v zaprti kuverti z oznako "JAVNI RAZPIS" na naslov: STAVBENIK - SERVISNE STORITVE d.o.o., ul. 15. maja 16, 6000 Koper, skupaj s potrdilom o plačani varščini. Vse morebitne dodatne informacije dobijo zainteresenti na STAVBENIK - SERVISNE STORITVE d.o.o., Cankarjev drevored 17, 6310 Izola tel. 647-646 in 647-651 ga. Slavica Kovačević. Oglede poslovnega prostora je možen po dogovoru. Udeleženci bodo o izbiri obveščeni v 15 dneh po poteku javnega razpisa.

Predsednik komisije:  
Branko Mahne



## GALERIJA ALGA

Kristanov trg

### STANKA GOLOB

SLIKE IZ PESKA

Galerija je odprta od 9.00 - 12.00  
in 17.00 do 19.00  
ob sobotah od 9.00 - 13.00

# DEŽ, PLIMA, POPLAVE

Obilno deževje in visoka plima sta sicer naravna pojava, ta teden pa je bilo vode zares več kot dovolj in v sredo dopoldne je morje dobro poplavelo oba pomola ter zalilo sprehajalno pot ob Sončnem nabrežju.

"Še sreča, da ne piha jugo" so modrovali izkušeni možje ob mandraču, ki se še spominjajo, kako so se s kaiči vozili po Ljubljanski ulici. Tokrat seveda ni bilo niti približno tako hudo, vseeno pa je to kar dobra priložnost da povemo, zakaj se plimovanje sploh dogaja. O tem se sicer učimo že v osnovni šoli a kakšna informacija več ne bo odveč.

Plimovanje je pojav, pri katerem prihaja do periodičnega dvigovanja in zniževanja morske gladine. Vzrok za to se skriva (predvsem) v gravitacijski privlačni sili Lune. Tako kot Zemlja privlači predmete, da ne "odletijo" z nje, tako tudi Luna privlači posamezne predmete in tudi Zemljo. Ta gravitacijska sila je močno odvisna od oddaljenosti in pojema s kvadratom razdalje. Tako je sila na strani Zemlje, ki je bliže Luni, večja in potegne vodo stran od Zemljinega središča - pojavi se plima. Ko se Luna vrta okoli Zemlje, ta presežek vode sledi kroženju Lune, kar mi zaznamo kot lokalno dviganje in spuščanje gladine.

Na plimovanje pa poleg Lune vpliva tudi Sonce. čeprav je Sonce veliko težje od Lune, je razdalja od Zemlje do Sonca toliko večja, da postaneta učinka primerljive velikosti. Izkaže se, da je velikost Sončevega prispevka enaka približno polovici Luninega. Prav tako se razlikujeta periodi ponavljanja Sončne in Lunine plime. Sončeva je točno 12 h, Lunina pa okoli 12 h in 25 min. Pri preučevanju plime je tako potrebno upoštevati oba prispevka - tako Lune kot Sonca - vendar z ustreznimi obhodnimi časi.

Višina plime in oseke ni stalna, ampak se s časom spreminja. Največje plime se pojavijo, ko se vpliva Lune in Sonca seštejeta. Do tega pride v primeru, ko ležijo Sonce, Luna in Zemlja na isti premici, kar se zgodi dvakrat na mesec: ob polni luni in mlaju. V vmesnem času vlečeta Sonce in Luna vsak na svojo stran in je učinek zato zmanjšan. Prav tako prihaja do odvisnosti plime in oseke od letnega časa. Največje razlike se namreč pojavijo ob spomladanskem in jesenskem enakonočju (kot posledica nagljenosti osi, okoli katere se Zemlja vrta, glede na ravno gibanja okoli Sonca).

Podobno kot morje, tudi kopno čuti privlak in čeprav se kopno ne 'pretaka', čuti spreminjajoče napetosti, kar zlasti ob času največjih razlik (polna luna ali mlaj spomladi in jeseni) privede do povečane pogostosti potresov. A to le mimogrede.

Še vedno ostaja zanimivo vprašanje, zakaj prihaja do dveh plim (in oseke) dnevno. Luna namreč vleče le na eno stran, zakaj se potem na nasprotni strani pojavi podoben presežek vodnih mas? Za ta odgovor si podrobneje oglejmo naravo gravitacijske sile oziroma njenega spreminjanja z razdaljo. Neposreden vzrok plime namreč ni v sili, ampak v razliki velikosti sile v različnih krajih na Zemlji. Referenčna sila naj bo sila, ki deluje med težiščema Lune in Zemlje, na drugi strani pa je gravitacijska sila šibkejša kot referenčna sila, zato voda "uhaja" stran, kar povzroči podoben pojav plime na drugi strani Zemlje.

Na dejansko (lokalno) plimo pa vpliva še veliko drugih dejavnikov, kot so na primer oblika kontinentov, globina morja ipd. Na odprtih oceanih tako plima redko preseže pol metra, znani pa so primeri ob obalah, kjer lahko doseže razlika 10 m ali več. Najvišja nam poznana razlika so izmerili v Kanadskem zalivu Fundy (Bay of Fundy, med kanadskima provincama Nova Scotia in New Brunswick na Atlantskem



oceanu), kjer znaša plima v ugodnih razmerah do 21 m. Evropejcem bolj poznan primer velikih plim je Rokavski preliv med Anglijo in Francijo (npr. pri Mont-St-Michel) je razlike do 16 m).

V takih zaključnih zalivih ali prelivih lahko visoko plimo razložimo s pojavom resonance: frekvenca prihajanja vode (približno dvakrat dnevno) se ravno ujema z lastno frekvenco vode v zalivu, zato se tam valovanje (plimovanje) močno ojači. Prav lahko se iz podobnega razloga lahko drugje zgodi, da do plimovanja praktično sploh ne pride.

Ljudje so se na življenje z velikimi plimami že prav dobro navadili. Tako imajo marsikje postavljene jezove, da jim plima ne poplavi naseljenih področij ali njiv. Tudi plovila (npr. jadrnice) so prilagojene: namesto ene kobilice pri dnu, ima vsaka jadrnica dve, tako da se v primeru, ko vsa voda odteče iz zaliva, ne prevrne na bok. Na javnih kopalščih visijo urniki plime in oseke ter opozorilne table, saj se marsikatera sprehajalna pot na polotok ob plimi izgubi v morju, saj postane polotok čisto pravi otok. Zelo nevarni so tudi morski tokovi kot posledica pritekanja in odtokanja velike količine vode. Zato svetujejo v primeru ujetja na nastalem otočku počakati, da plima mine.

V naših krajih plima in oseka nista tako izraziti. Razlika dosega običajno vrednosti do 70 cm. Prav lahko pa se zgodi, da ta vrednost ob močnem vetru (jugo, ki potiska vodo proti severu) in polni luni močno naraste. Tako so v Trstu že izmerili povišanje za 2,8 m. V tem primeru sta tako Tartinijev trg v Piranu kot tudi Markov trg v Benetkah pod vodo.

Kljub navedenim težavam, pa plimo ponekod tudi s pridom izkoriščajo. Tako je na reki Rance v Bretanji (sever Francije, blizu kraja St. Malo) postavljena prva elektrarna na plimo in oseko, ki v povprečju dela z močjo 240 MW (za primerjavo: jedrska elektrarna Krško deluje z močjo 630 MW). Plima in oseka sta torej posledica delovanja gravitacijske sile tako Lune kot Sonca.

Višina je močno odvisna od časa ter kraja, kjer se nahajamo. In kljub težavam, ki nam jih večasih prinaša, poskrbi za enega lepših čudežev narave.

(Hidrometeorološki zavod Slovenije)

## OČISTIMO SVOJE OKOLJE - RENDIAMO PULITO IL NOSTRO AMBIENTE

akcija ločenega zbiranja kosovnih odpadkov, železa, papirja, stekla, plastike, akumulatorjev, odpadnih olj ...

NOVO, NOVO, NOVO: ZBIRANJE POSEBNIH, OKOLJU ZELO ŠKODLJIVIH ODPADKOV

od 5.10. - 11.10. 1998

KS LIVADE	KS JAGODJE	PODEŽELJE-ZASELKI	KS KORTE
<b>KOSOVNI ODPADKI</b> 1. KAJUHOVA - pri izlivki 5.10. - 8.10. KAJUHOVA - odcep levo nad semaforiz. križiščem 9.10. - 11.10. 2. IX. KORPUSA - spodaj 5.10. - 8.10. IX. KORPUSA - pri Marketu 9.10. - 11.10. 3. VELUŠKOVA - pri Trgovini 5.10. - 8.10. VELUŠKOVA - PARTIZANSKA 9.10. - 11.10. 4. A. VALENCIČA - Parkirišče 5.10. - 11.10. 5. E. DRIOLIA - Parkirišče I. del 5.10. - 11.10. E. DRIOLIA - Parkirišče II. del 5.10. - 11.10. <b>ŽELEZO</b> 1. PARTIZANSKA - VELUŠKOVA 5.10. - 8.10. A. VALENCIČA - Parkirišče 9.10. - 11.10. 2. E. DRIOLIA - Parkirišče 5.10. - 8.10. KAJUHOVA - ob izlivki 9.10. - 11.10. <b>PAPIR</b> 7. A. VALENCIČA - parkirišče 8. E. DRIOLIA - parkirišče 9. KAJUHOVA - pri izlivki 10. OF - pri Vrtnu 11. VELUŠKOVA - PARTIZANSKA stičišče ulic 12. OŠ LIVADE	<b>KOSOVNI ODPADKI</b> 1. C. V. JAGODJE - S. ALLENDEJA 5.10. - 8.10. NA TERASAH 9.10. - 11.10. 2. STRMA POT - POD VINOGRADI 5.10. - 8.10. PROLETERSKIH BRIG. - igrišče 9.10. - 11.10. 3. C. V. JAGODJE - HUDOURNIŠKA 5.10. - 8.10. VRTNA ul. 9.10. - 11.10. 4. MLADINSKA - začetek 5.10. - 8.10. ILIRSKA - SENČNA 9.10. - 11.10. 5. OJLJUNA - NA GRČIU 5.10. - 8.10. OB PROGI - začetek 9.10. - 11.10. <b>ŽELEZO</b> 3. PROLETERSKIH BRIG. - igrišče 5.10. - 8.10. STRMA POT - POD VINOGRADI 9.10. - 11.10. 4. OB PROGI - začetek 5.10. - 8.10. MLADINSKA - začetek 9.10. - 11.10. <b>PAPIR</b> 13. ILIRSKA ul. - pri igrišču 14. STRMA POT - POD VINOGRADI - križišče 15. PROLETERSKIH BRIG. - pri igrišču 16. S. ALLENDEJA - C. V. JAGODJE križišče JAGODJE - TRAFIKA	<b>KOSOVNI ODPADKI</b> 1. SLAMI - pred vasjo 12.10. - 15.10. MEDJAN - Kodari 16.10. - 18.10. 2. BAREDI - spodnji 12.10. - 15.10. BAREDI - zgornji 16.10. - 18.10. 3. MALA SEVA - naselje 12.10. - 15.10. KOČINA - pri TP Postaji 16.10. - 18.10. 4. KOŠTRLAG 12.10. - 15.10. JAGODJE - Dolina pri mostičku 16.10. - 18.10. 5. KAVARIJE - pri Pečarju 12.10. - 15.10. DOBRAVA - pri Tomažinčiču 16.10. - 18.10. 6. JAGODJE - pri vod. rezervoarju 12.10. - 15.10. JAGODJE 43a - proti Šaredu 16.10. - 18.10. 7. RONK - pri vodnjaku 12.10. - 15.10. RONK - pri Magdalenicu 16.10. - 18.10. 8. POLJE - podvoza MEHANO 12.10. - 13.10. POLJE - pri Poropatu 14.10. - 16.10. POLJE - pri KOVINOTEHNI 17.10. - 18.10. 9. ŠAREĐ - spodnji 12.10. - 15.10. MONTECALVO - Ovcin 16.10. - 18.10. <b>ŽELEZO</b> OD 12.10. - 18.10. 1998 1. BAREDI - zgornji 2. JAGODJE - dolina 3. JAGODJE - Hampy 4. ŠAREĐ - spodnji	<b>KOSOVNI ODPADKI</b> 1. ŠAREĐ - nad Lino 2. ŠAREĐ - proti Sv. Stefanu 3. CETORE - pred vasjo 4. KORTE - pod vasjo 5. KORTE - pri Zadržnem domu 6. MEDOŠI 7. MALIJA - pri šoli 8. MALIJA - avt. postaja 9. MORGANI - postaja 19.10. - 22.10. NOŽED 23.10. - 25.10. <b>ŽELEZO</b> od 19.10. - 25.10. 1998 1. MALIJA - avtob. postaja 2. KORTE - Zadr. dom 3. ŠAREĐ - nad gostilno Benčič <b>PAPIR</b> 18. KORTE - pri Zadr. domu 19. MALIJA - pri avtob. postaji 20. ŠAREĐ - gostišče LINA <b>URNIK DEPONIJ</b> Občane ponovno seznanjamo o možnosti brezplačnega odlaganja odpadkov, ki ne izvirajo iz pridobitne dejavnosti kot so: večji kosovni odpadki pohištva, oprema, bela tehnika in drugi predmeti ter vrtni odpadki - na deponiji Izola, ki obratuje po sledečem urniku: <b>V ZIMSKI SEZONI</b> (od 1.11. do 31.3.) vsak delavnik od 8. do 17. ure sobote, nedelje od 8. do 12. ure <b>V LETNI SEZONI</b> (od 1.4. do 31.10.) vsak delavnik od 8. do 19. ure sobote, nedelje od 8. do 12. ure ob praznikih je zaprto.

JP "Komunala" Izola

# KRIMINALIJE

Voda ni dobra niti za kolena, kaj šele za veseljake in druge dečkomdelodajalce, ki se te dni bolj stiskajo okoli šankov in čakajo, da se vreme malo umiri, da bodo spet lahko šli po starih poteh. Takšen dopust domačih pa izkoriščajo forešči, ki jih ne motita ne dež ne plima ampak veselo obiskujejo trgovine in stanovanja in poberejo to in ono, kar jim bo še prišlo prav, če jih pred tem ne bodo izsledili dečki, ki dežja ne šmirglajo po službeni dolžnosti.

## TRI PREFRIGANE NONICE

Tri neznane, očitno dovolj mladostne nonice, stare med 55 in 60 let, so v bituku v Ljubljanski ulici izkoristile nepozornost prodajalke ter z obešalnika skrivaj odnesle ženski kostim - seveda najdražjega in najbolj modernega. Potem se je za njimi izgubila vsaka sled.

## ŠVICARKA PIŠE O IZOLI

Kovinotehno je obiskala švicarska državljanka in bila tako nespretna, da so jo prijeli pri tatvini. Svoje dejanje je pojasnjevala in opravičevala s tem, da jo je kot »pisateljico« zanimala reakcija zaposlenih in policije ob tem dejanju. Nam je reakcija dokaj znana, dečki pa so še pripisali, da komaj čakajo na izid knjige z opisom tega dogodka.

## EJ GA MEGAMARKET

Gorenjci so si Ambasado Gavioli oziroma njeno okolico izbrali za grosistično prodajo najrazličnejših stvari, ki so užitne, vendar nič kaj priljubljene pri policajih. Tako sta Radovljčana M.R. in M.S. služila denar tako, da sta pred Gaviolijem prodajala kokain, speed in ecstasy. Zaradi široke ponudbe je trgovina dobro delala dokler je niso prekinili policaji. Drugi gorenjski trgovci, tokrat z Bleda in Bohinjske Bistrice, so imeli nekoliko skromnejšo ponudbo, saj so »nudili« le marihuano in speed. Kljub temu so jim dečki zaprli vrata in jih poslali na znan naslov.

## LIVADE WRESTLING

Je že tako, da se vedno začne z majhnim prepirom, ki je potem vse glasnejši, nato pojejo pesti in še kaj drugega zraven, potem pridejo dečki, napišejo zapisnik in ovadba, končno pa svoje pove še sodnik za prekrške. Tudi potek dogodkov v Livadah je bil enak. Dodatna podrobnost je le ta, da je eden od udeležencev dobil lažje telesne poškodbe, drugi pa sled poškodbe. Vse drugo pa je bilo in bo po regelcih.

## PLOČEVINA IN MALO KRVI

Ta teden se je zgodilo nekaj prometnih nesreč, ki so se končale z manjšo materialno škodo, na prehodu za pešce pri lekarni pa je voznik zbil pešca, ki je k sreči dobil le lažje poškodbe glave.

## NESREČNE STOPNICE

Ta konec tedna nekaterim Izolanom res ni bil naklonjen, še najbolj nesrečen pa je bil za starejšega občana, ki je tako nesrečno padel po stopnicah v stanovanju v Gortanovi ulici, da je, kljub hitri intervenciji, podlegel poškodbam.

## KLOŠARHOTEL JE GOREL

V zapuščeni hiši, imenovani hiša strahov, v bližini osnovne šole Livade, se je nekdo tako dobro igral z ognjem, da je zagorelo in so morali posredovati gasilci, ki so požar pravočasno pogasili. Zdaj se manjka samo še intervencija sanitarne inšpekcije.

# VARUJTE SE PROFIJEV

Izolske trgovce zadnje čase obiskujejo vse bolj prebrisani tatovi, ki seveda prihajajo v glavnem iz notranjosti Slovenije, v nekaterih primerih tudi iz sosednje Istre. Odlikuje jih kar bogat arzenal najrazličnejših trikov s katerimi se lotevajo trgovin in drugih lokalov, zato bo morda kar prav, da omenimo nekatere:

- v lokal pride stranka, zaigra slabost, trgovec ji ponudi pomoč, skoči do skladišča po vodo ali kaj podobnega, medtem pa si "stranka" postreže iz blagajne ali iz polic.
- v lokal pride skupina dveh ali treh "kupecev". Razporedijo se tako, da trgovec ne more naenkrat opazovati vseh treh in potem ga kateri od njih še zamoti z vprašanji ali preizkušanjem tega ali onega. Ko je on zaposlen z enim so drugi brez nadzora in to izkoristijo.
- v lokal pride urejen možakar in se predstavlja za zavarovalničarja ali grosista, s trgovcem se resno pogovarja o "poslu", ko ta dobi dovolj zaupanja pa "poslovni partner" izkoristi ponujeno priložnost.

- v lokal pride urejen par in daje viden zelo resnega kupca. Medtem ko eden izbira eno vrsto blaga pa drugi v vrečke ali žepi spravlja blago iz polic ali denar iz blagajne.

- v lokal pride skupina otrok z dvojnimi števili rok, ki radovedno tipajo razstavljeno blago. Ko odidejo, ne da bi karkoli kupili, je kar mogoče, da je zmanjkalo nekaj malenkosti. Tudi otroci so lahko profiji.

Trgovci v starem delu mesta nekatere "stalne stranke" zdaj že poznajo in se medsebojno obvestijo o tem, da je ta in ta na pohodu, drugače pa je v primerih, ko gre za neznane ljudi. Takrat je pozornost še posebej pomembna, telefon za klic v sili pa 113.

Mimogrede: To, da zalotite nekoga s polnimi žepi vašega blaga še ni dovolj, da bi bil kaznovan, ker je po zakonu to le poizkus kraje. Če se vam je to le zgodilo, potem mu nikar ne jemljite stvari iz žepov, ker gre za korpus delikti brez katerega ni kaznivega dejanja.



# miniMARKET DIPRO

Kajuhova 11, Livade  
(ob cesti za Korte)  
tel.: 647 - 561

**NOVO  
V IZOLI!**



*Izbira je velika,  
špeža kot se šika.  
Pomembno tudi zame:  
v denarnici mi kaj ostane!*

ODPRTO VSAK DAN OD 7.00 DO 21.00 URE,  
OB NEDELJAH IN PRAZNIKIH OD 8.00 DO 14.00 URE

KONČNO PO NAKUPIH  
BREZ TEŽAV S PARKIRANJEM IN BREZ PARKIRNINE!  
PARKIRIŠČE TIK OB TRGOVINI!

## TURISTIČNA AGENCIJA

# Laguna

- SMUČANJE 1998 / 1999  
ROGLA apartmaji do 8 oseb UGODNO  
- NOVO LETO 99  
planinski domovi, apartmaji, kote  
ROGLA, TRENTA....

Istrska vrata 7, Izola, tel.: 066/ 648 630, tel./fax: 066/ 646 553

# NEVARNI REKLA-KAZALA

Izola je tipično sredozemsko mesto, kjer se nič ne zgodi kar tako, iz ljubelega miru, ampak dogodek postane zgodba, štorija, ki se spreminja od ust do ust, od lokala do lokala.

Tako smo med drugim izvedeli, da je direktorja Marine, Branka Mahneta, pri lekarni povozil avtomobil (kar je bilo res), kmalu zatem pa je po Izoli že zaokrožila novica, da je v bolnici podlegel poškodbam (kar seveda ni bilo res, saj je bil po pregledih takoj odpuščen domov), vendar je bilo to dovolj za celo vrsto ugibanj, celo do tega, da je šlo za politični oziroma strankarski obračun. V tork se je Branko (sicer obvezan) pokazal na seji občinskega sveta in zdaj je povsem jasno, da je z njim vse BP. Podobne "resnice" so se širile tudi ob letošnji utopitvi ribiča, pa ob nesrečnem padcu domačina iz Gortanove ulice, ob deložaciji stanovalca iz Ljubljanske ulice, ki v resnici ni bila to, o nedavni zastrupitvi z gobami in še je bilo takšnih primerov. Štorije res lahko olepšajo vsakdan, vendar je treba biti pri njihovem pripovedovanju dovolj korekten in predvsem upoštevati to, da lahko prirejena resnica škoduje ali prizadene koga drugega. Zato, nasvet vsem najpogostejšim prenašalcem: Če niste čisto prepričani, bodite raje tihi. Tako ne boste škodovali nikomur.

